

Upute za uporabu

# Helion

Sustav za upravljanje videozapisima



Ova stranica namjerno je ostavljena praznom.



Proizvođač	Videomed S. Via C. Battist 35010 Limen Italija	r.l. i, 31/C a (PD)	
	Telefon:	+39 0	049 9819113
	surgical@hill hillrom.com Društvo Vide proizvođača	rom.cc omed : u daljn	om S.r.I. dio je grupacije Hill-Rom Holdings. Naziv njem je tekstu Videomed S.r.I.
Ovlašteni zastupnik za Australiju	Hill-Rom Pty. 1 Baxter Drive Old Toongab Australija	Ltd. e bie NS	SW 2146
Tehnička služba za korisnike	Podaci za kontakt postojećih središta tehničke službe za korisnike u pojedinim državama navedeni su na internetskoj stranici www.hillrom.com.		
Informacije o dokumentu	Upute za uporabu Dokument sadržava kod koji označava verziju dokumenta i stanje ažuriranja, prema čemu se može prepoznati koji je to dokument. Korisnikova je odgovornost da upotrebljava najnoviju verziju.		
	Broj dokume ID jezika: Verzija: Broj materija Datum objav	nta: la: e:	80030105 028 F 775813 2024-05-28

Ovaj dokument primjenjiv je na sljedeće prodajne jedinice:

Oznaka proizvoda	REF. BR.
Helion Main Unit R	VR401111-1
Helion Main Unit	VR401111-1ND
Helion Main Unit RD	VR401111-1D
Helion Main Unit RSD	VR401111-1DT
Helion Main Unit RS	VR401111-1T
Helion Main Unit S	VR401111-1TND
Helion Main Unit AR	VR401111-2
Helion Main Unit ARD	VR401111-2D
Helion Main Unit ARSD	VR401111-2DT
Helion Main Unit ARS	VR401111-2T
Helion Main Unit SSD R	VR401111-3
Helion 4K	VR401112
Helion 4K Plus	VR401113
Helion Conference	CM401326

Opcionalni prodajni artikli za sustav za upravljanje videozapisima Helion. U nekim državama nisu dostupni svi proizvodi.

Oznaka proizvoda	REF. BR.
Helion Rack (115V)	AC500920K
Helion Rack (230V)	AC500920K-2
Helion Rack (115V) - Permanent Install.	AC500920K-3
Auxiliary Rack (115V) - Plug&Play Install.	AC500920KB
Auxiliary Rack (230V) - Permanent Install.	AC500920KB-2
Auxiliary Rack (115V) - Permanent Install.	AC500920KB-3
Delrin Rack Spacer Kit	AC500919
On Air Lamp	AC300601
Back cover for monitor 24IN /31IN	AC500634
STD Single Plate 2xDVI 2xNEUTRIK	CS201580
STD Double Plate 4xNeutrik	CS201582
Transmission Set Single Display	CS201584
DVI Line Transmission	CS201585
STD Double Plate 4xDVI 2xNeutrik	CS201586
STD Single Plate 4xNEUTRIK	CS201592
STD Single Plate 2x NEUTRIK	CS201593
STD Single Plate 2xDVI	CS201594
Helion HR Surgical Lights Control SW	DC500103
Helion Recording Endotrigger Interface	AC500716

Društvo Videomed S.r.l. isporučuje priručnik u elektroničkom PDF formatu na digitalnim medijima. Papirnata kopija priručnika dostupna je na zahtjev stručnom tehničkom i medicinskom osoblju.

Društvo Videomed S.r.l. nije odgovorno za nepravilnu uporabu sustava i/ili za štetu nastalu kao posljedica radova koji nisu opisani u tehničkoj dokumentaciji.



## PREDGOVOR

Sva prava pridržana. Nijedan dio ove publikacije ne smije se kopirati, distribuirati, prevoditi na drugi jezik niti prenositi bilo kojim elektroničkim ili mehaničkim putem, uključujući fotokopiranje, sustav za snimanje ili bilo koji drugi sustav za pohranu i pronalaženje, u druge svrhe koje nisu osobna uporaba kupca, bez izričitog pisanog dopuštenja proizvođača.

Proizvođač ni na koji način nije odgovoran za posljedice korisnikovih nepravilnih radnji.

## NAPOMENA IZDAVAČA

Ova dokumentacija isključivo je namijenjena klinički obučenim korisnicima sustava.

Izdavač ni na koji način nije odgovoran za informacije i podatke koji se nalaze u ovom priručniku: sve informacije koje se nalaze ovdje dao je, provjerio i odobrio proizvođač.

Izdavač ni na koji način nije odgovoran za posljedice korisnikovih nepravilnih radnji.

Slike proizvoda i oznake služe isključivo u svrhe ilustracije. Stvaran proizvod i oznaka mogu se razlikovati.

# OPĆA RAZMATRANJA

Morate se pridržavati svih uputa za uporabu i preporuka opisanih u ovom priručniku. Kliničko osoblje mora biti obučeno o svim radnim postupcima i sigurnosnim normama prije uporabe sustava.

# SIGNALNE RIJEČI

Preostale opasnosti do kojih može doći tijekom uporabe proizvoda označene su signalnom riječi u dokumentu. Navedene su potrebne sigurnosne mjere i potencijalne posljedice nepoduzimanja sigurnosnih mjera. Uz odgovarajuću signalnu riječ nalaze se informacije o ozbiljnosti opasnosti:

Signalna riječ	Značenje
OPASNOST	Signalna riječ označava opasnu situaciju koja će odmah dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede ako se ne poduzmu mjere predostrožnosti.
UPOZORENJE	Signalna riječ označava opasnu situaciju koja može dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede ako se ne poduzmu mjere predostrožnosti.
OPREZ	Signalna riječ označava opasnu situaciju koja može dovesti do umjereno teške ili lakše ozljede ako se ne poduzmu mjere predostrožnosti.
NAPOMENA	Signalna riječ označava opasnu situaciju koja može dovesti do materijalne štete ili štete za okoliš ako se ne poduzmu mjere predostrožnosti.

© Videomed S.r.l.

Ova stranica namjerno je ostavljena praznom.

# Baxter \_\_\_\_\_

1	Opće uvodne informacije	9
1.1	Odgovornost rukovatelja	9
1.2	Ažuriranja	9
1.3	Jezik	9
1.4	Stručnost osoblja	10
1.5	Simboli	10
1.6	Potvrda za proizvode	12
1.7	Jamstvo	12
2	Sigurnosne informacije	13
2.1	Opća sigurnosna upozorenja	13
2.2	Sigurnosni zahtjevi	14
2.3	Zahtjevi za zaštitu privatnosti	16
2.4	Uporabni vijek sustava	18
2.5	Čišćenje	19
2.5.1	Sredstva za čišćenje	19
2.5.2	Priprema proizvoda	19
2.5.3	Čišćenje proizvoda	19
2.6	Preventivno održavanje	20
_		
3	Opis sustava	21
3.1	Namjena	21
3.2	Predviđena medicinska indikacija	21
3.3	Mjesto kontakta na proizvodu	21
3.4	Populacija pacijenata	21
3.5	Predviđeni korisnici	21
3.6	Okruženje za uporabu	21
3.7	Uobičajena uporaba	21
3.8	Kontraindikacije	22
3.9	Razumno predvidljiva pogrešna uporaba	22
3.10	Uporaba s drugim proizvodima	23
3.10.1	Kombiniranje s drugim proizvodima društva Baxter	23
3.10.2	Kombiniranje s proizvodima drugih proizvođača	23
3.11	Obveze i zabrane	24
3.11.1	Zabrane za osoblje	24
3.12	Tehnički podaci	24
3.13	Veličina i raspored težine	29
3.14	Komponente sustava	34
3.14.1	Glavna jedinica	34
3.14.2	Jedinica za konferenciju	35
3.14.3	Jedinica 4K	35
3.14.4	Jedinica 4K Plus.	35
3.14.5	Upravljački softver	35
-		
4	Kad	
4.1	Prvo pokretanje sustava	37
4.2	Uvodne provjere	
4.3	Uključivanje sustava	37
4.4	Veza s izvorima	38
4.5	Isključivanje sustava.	38
4.6	Uključivanje / isključivanje sustava s pomoću tipke za daljinsko upravljanje	39
5	Korisničko sučelje	40
51	Onći onie korieničkog sučelje	<b>40</b>
5.2	Dodirni zaslon za upravljanje	<del>4</del> 0 11/
J.Z	ບັດແກກ 203າດກາຍ ແມ່ນເສຍງອີນເຊຍ	

5.3	Funkcija "Video Routing" ("Usmjeravanje videozapisa")	41
5.3.1	Pretpregled uživo	43
5.3.2	Brzi pristup – snimanje	45
5.3.3	Brzi pristup – prijenos uživo	46
5.3.4	Upravljanje PTZ kamerom	47
5.3.4.1	Prilagodba zumiranja sobne kamere	47
5.3.4.2	Prilagodba micanja sobne kamere	47
5.3.4.3	Spremanje postavke kamere (zadana postavka)	48
5.3.4.4	Brisanje postavke kamere (zadana postavka)	49
5.3.4.5	Omogućavanje postavke kamere (zadana postavka)	50
5.4	Funkcija "Recording" (Snimanje)	50
5.4.1	Naknadna obrada slikovnih podataka	52
5.4.2	Odabir signala koji će se snimati	52
5.4.3	Snimanje	53
5.4.4	Reprodukcija snimki i videozapisa	54
5.4.5	Skraćivanje videozapisa	55
5.4.6	Izvoz slika i videozapisa	56
5.4.7	Brisanje slika i videozapisa	58
5.4.8	Funkcija ispisa	59
5.5	Funkcija "Video Conference" (Videokonferencija)	61
5.5.1	Odabir signala koji će se poslati videokonferencijom	62
5.5.2	Uklanjanje signala koji će se poslati videokonferencijom	63
5.5.3	Odabir primatelja poziva	63
5.5.4	Početak poziva	54
5.5.5	Primatelj poziva H.323/SIP	65
5.6	Lampica On Air (Emitiranje)	56
5.7	Dodatne funkcije	56
5.7.1	Upravljanje podacima o pacijentu	67
5.7.1.1	Odabir pacijenta s popisa	67
5.7.1.2	Unos novog pacijenta	68
5.7.1.3	Unos hitnog pacijenta	<u> </u>
5.7.1.4	Pretraživanje pacijenta s popisa	70
5.7.1.4.1	Filtar za hitnog pacijenta	70
5.7.1.5	Izmjenjivanje glavnih podataka o pacijentima	71
5.7.1.6	Brisanje pacijenta	71
5.7.1.7	Pristup radnom popisu	72
5.7.2	Kirurški provjerni popis	73
5.7.3	Zadana postavka	74
5.7.3.1	Postavljanje zadanih postavki	75
5.7.3.2	Omogućavanje zadanih postavki	76
5.7.4	Višestruki prikaz.	77
5.7.4.1	Postavke funkcije Višestruki prikaz	78
5.7.5	Kontrola zvuka	79
5.7.5.1	Prilagodba glasnoće	30
5.7.5.2		81
5.7.6	Upravljanje kirurškim svjetlima	82
5././		83
5.8		34
5.9	Funkcija "Login" ("Prijava")	85
6	Elektromagnetska kompatibilnost	86
7	Upute za odlaganje u otpad	89
8	SVHC (Posebno zabrinjavajuće tvari)	89
9	Dodatak I. – Kratki priručnik	90

# Baxter

## 1 Opće uvodne informacije

## 1.1 Odgovornost rukovatelja

Upute za uporabu sustava za upravljanje videozapisima Helion namijenjene su rukovateljima koji su obučeni i ovlašteni za rukovanje sustavom. Uprava zdravstvene ustanove odgovorna je za obuku osoblja o uporabi medicinskog proizvoda.

Upute za uporabu sadržavaju upute koje se odnose na pravilnu uporabu sustava kako bi se pomogle očuvati funkcionalne i kvalitativne značajke sustava. Također su navedene sve informacije i upozorenja za potpuno sigurnu i pravilnu uporabu. Upute za uporabu, kao što je potvrda o sukladnosti CE, sastavni su dio sustava i uvijek ih morate isporučiti uz sustav u slučaju premještanja ili preprodaje. Korisnik je odgovoran paziti da dokument ostane neoštećen tako da se može njime služiti tijekom cijelog uporabnog vijeka sustava. Upute za uporabu morate spremiti tako da korisnik bilo kada može pristupiti informacijama potrebnim za uporabu medicinskog proizvoda.

## NAPOMENA

Korisnik i/ili pacijent moraju prijaviti sve ozbiljne incidente do kojih dođe u vezi s proizvodom proizvođaču i mjerodavnom tijelu u državi u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze.

1.2	Ažuriranja	
		Društvo Videomed S.r.I. ima pravo izmijeniti upute za uporabu i/ili ažurirati prijevode uputa za uporabu bilo kada bez prethodne najave.
		Obratite se uredu službe za korisnike društva Videomed S.r.l. kako biste dobili najnoviju verziju uputa.
1.3	Jezik	
		lzvorne upute za uporabu napisane su na američkoj inačici engleskog jezika.
		Prijevodi na druge jezike moraju počivati na izvornim uputama.
		Proizvođač je odgovoran za informacije u izvornim uputama.
		Prijevodi na druge jezike ne mogu se u potpunosti provjeriti, stoga, ako se otkrije nedosljednost, potrebno je pratiti tekst na izvornom jeziku ili se obratiti uredu službe za korisnike društva Videomed S.r.l.

## 1.4 Stručnost osoblja

Pogledajte sljedeću tablicu kako biste odredili vještine i kvalifikacije osoblja:

Kvalifikacija	Opis
Rukovatelj	Fizička ili pravna osoba (na primjer liječnik ili bolnica) koja posjeduje i upotrebljava sustav za upravljanje videozapisima Helion.
	Mora se pobrinuti da je sustav siguran i na odgovarajući način obavijestiti korisnika o namjeni i dopuštenoj uporabi sustava.
Korisnik	Osoba koja je odgovarajuće obučena ili koja je, zahvaljujući svojoj stručnoj spremi, ovlaštena rukovati sustavom za upravljanje videozapisima Helion te ga upotrebljavati po potrebi. Korisnik je odgovoran za pravilan i siguran rad sustava te se mora pobrinuti da se upotrebljava isključivo za predviđenu namjenu.
Stručno osoblje	Ovlaštene osobe koje su uglavnom zaposlenici upravitelja ili koje su stekle svoje vještine profesionalnom obukom u medicinskom sektoru, koje mogu ocijeniti svoj rad i prepoznati potencijalne opasnosti zahvaljujući svom stručnom iskustvu i poznavanju propisa o sigurnosti. Kada je to potrebno, stručno osoblje mora dokazati svoje kvalifikacije valjanim dokumentom.

## 1.5 Simboli

Jedinice sustava za upravljanje videozapisima Helion imaju oznake proizvoda. Svaka oznaka proizvoda sadržava identifikacijske podatke o jedinici.

Oznaka proizvoda ne smije biti oštećena i mora biti pričvršćena na određeno mjesto na proizvodu. Sve oštećene, nečitke oznake proizvoda ili oznake proizvoda koje nedostaju moraju se zamijeniti. Ne smijete mijenjati ni uklanjati oznake proizvoda.

Simbol	Opis
	Simbol koji označava da je potrebno pročitati upute za uporabu prije uporabe opreme.
CE	Simbol usklađenosti s Uredbom (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima.
$\bigvee$	Ekvipotencijal: simbol za "izjednačavanje potencijala".
	Uzemljenje
Ν	Mjesto priključka neutralnog vodiča na TRAJNO POSTAVLJENOJ opremi



Simbol	Opis
<u>س</u>	Simbol koji se upotrebljava za označavanje datuma proizvodnje.
	Simbol koji se upotrebljava za označavanje naziva proizvođača.
	Prekrižena kanta za smeće: ovaj proizvod ne smije se odlagati kao miješani komunalni otpad; mora se prikupiti odvojeno.
REF	Simbol koji se upotrebljava za označavanje broja materijala društva Videomed S.r.l.
SN	Simbol koji se upotrebljava za označavanje serijskog broja.
MD	Simbol koji se upotrebljava za označavanje medicinskog proizvoda.
(01)00615521031626 (21)123456789012 (11)210212	<ul> <li>Označava šifru jedinstvene identifikacije proizvoda (UDI); šifra se sastoji od sljedećeg:</li> <li>identifikator proizvoda (UDI-DI) (01)</li> <li>identifikator proizvodnje (UDI-PI) (serijski broj (21), datum proizvodnje (11))</li> </ul>
CUUUUS EXXXXXX	Medicinska – Opća medicinska oprema Definirano isključivo u odnosu na strujni udar, požar i mehaničke opasnosti u skladu s normama AAMI ES60601-1:2005, ES60601- 1:2005/AMD1 1:2012, ES60601-1:2005/AMD2:2021, CAN/CSA- C22.2 br. 60601-1:08, CAN/CSA-C22.2 br. 60601-1:14 (uključujući Izmjene i dopune 1) i Izmjenama i dopunama 2:2022 (MOD) norme CAN/CSA-C22.2 br. 60601-1:14
rd hillrom.co.uk	Pročitajte upute za uporabu. Kopija uputa za uporabu dostupna je na internetskoj stranici naznačenoj na simbolu. Tiskanu kopiju uputa za uporabu možete naručiti od društva Hillrom, koje će vam je dostaviti u roku od 7 kalendarskih dana.
R <sub>x</sub> only	Vrijedi samo za SAD. Oprez: prema saveznom zakonu (Sjedinjenih Američkih Država) ovaj proizvod smije prodavati samo ovlašteni zdravstveni radnik ili se proizvod smije prodavati po njegovu nalogu.
#	Simbol koji se upotrebljava za označavanje broja modela.
8	Simbol RoHS za Kinu

### 1.6 Potvrda za proizvode

Jamstvo

F

Sustav za upravljanje videozapisima Helion je prema Uredbi 2017/ 745/EU o medicinskim proizvodima medicinski proizvod I. klase te je u skladu s verzijom uredbe koja je na snazi u trenutku prodaje proizvoda. Društvo Videomed S.r.I. izjavljuje da je sustav Helion u skladu s općim zahtjevima sigurnosti i učinkovitosti prema Prilogu I. Uredbi 2017/745/EU o medicinskim proizvodima. Postupak ocjenjivanja sukladnosti potreban za proizvode I. klase mora se izvršiti u skladu s člankom 52., stavkom 7. s obzirom na sustav upravljanja kvalitetom u skladu s poglavljem 1. Priloga IX. Proizvođač potvrđuje usklađenost s oznakom CE.

1.7

Potpune jamstvene klauzule nalaze se u kupoprodajnom ugovoru. Društvo Videomed S.r.l. jamči siguran i pouzdan rad sustava pod sljedećim uvjetima:

- Sustav se upotrebljava, popravlja te se njime upravlja isključivo kako je opisano u ovim uputama za uporabu.
- Ugradnje, preinake i popravke izvršavaju isključivo službe za pomoć društva Videomed S.r.l.
- Upotrebljavaju se samo rezervni dijelovi i dodatni pribor koji je odobrio proizvođač.
- Nema promjena strukture uređaja.

Stanje sustava nakon ispitivanja sustava mora se zabilježiti u zapisnik o ugradnji. Puštanje u rad služi kao dokaz početka jamstvenog razdoblja.

Ostale pojedinosti mogu se nalaziti u trgovačkom ugovoru. Uvjeti propisani trgovačkim ugovorom (ako su različiti) imaju prednost u odnosu na informacije u ovom odjeljku.

# Baxter

## 2 Sigurnosne informacije

## 2.1 Opća sigurnosna upozorenja

Sustav za upravljanje videozapisima Helion mora upotrebljavati odgovarajuće obučeno osoblje.

## 

#### STRUJNI UDAR ZBOG OŠTEĆENOG KABELA ZA NAPAJANJE! Provjerite kabel za napajanje prije nego što ga ukopčate i nemojte ga upotrebljavati ako je zgnječen ili ako je izolacija oštećena.

## 

## STRUJNI UDAR ZBOG IZLOŽENIH DIJELOVA POD NAPONOM!

Također se preporučuje povremena provjera cjelovitosti dijelova uređaja kako biste otkrili ima li izloženih dijelova nakon udarca ili pada i ne preporučuje se uporaba uređaja ako postoji oštećenje strukture ili komponenti uređaja.

## 

#### STRUJNI UDAR ZBOG NEPRAVILNOG POSTUPKA NAPAJANJA!

Sustav Helion morate napajati električnom energijom i mora imati uzemljenje s iste električne ploče kojom se napaja operacijska dvorana. Također, svu opremu povezanu sa sustavom Helion morate napajati električnom energijom i ta oprema mora imati uzemljenje s iste električne ploče kojom se napaja operacijska dvorana.

## 

Ovaj vas proizvod može izložiti kemikalijama, uključujući olovo i bis(2-etilheksil) ftalat (DEHP), za koje država Kalifornija drži da uzrokuju rak, te olovo i bis(2-etilheksil) ftalat (DEHP), za koje država Kalifornija drži da uzrokuju urođene mane ili druga reproduktivna oštećenja. Više informacija potražite na internetskoj stranici www.P65Warnings.ca.gov.

## 

Morate se pridržavati svih sigurnosnih informacija kako bi uporaba sustava za upravljanje videozapisima Helion bila sigurna.

## 

Kako biste spriječili komplikacije zbog elektrostatičkog naboja između dijelova uređaja i pacijenta, korisnik ne smije istovremeno dodirivati metalne dijelove sustava i pacijenta.

## 

#### **MJERENJE DISPERZIJE STRUJANJA!**

Potrebno je izmjeriti struje odvoda s otvorenim krugovima nizvodno od sustava Helion. U suprotnom će struje odvoda tih krugova biti dodane onima u sustavu Helion.

## 

Strogo je zabranjeno uklanjati oznake proizvoda i/ili ih zamijeniti drugim oznakama. Ako je bilo koja oznaka proizvoda oštećena ili uklonjena, kupac mora obavijestiti proizvođača.

## 2.2 Sigurnosni zahtjevi

U nastavku slijede najbolje sigurnosne prakse kojih se potrebno pridržavati:

#### Upravljanje pristupom korisnika:

Potrebno je pridržavati se najboljih sigurnosnih praksi za upravljanje računima korisnika, uključujući sljedeće:

- Pri izradi korisničkih računa potrebno se pridržavati načela najmanjih privilegija.
- Ne smiju se izrađivati dijeljeni korisnički računi.
- Upotrebljavajte jaku lozinku u skladu s pravilima za lozinke pružatelja zdravstvene skrbi.

#### Autentifikacija:

Za pristup proizvodu može se provesti autentifikacija. Obično se autentifikacija sastoji od korisničkog imena i lozinke. Stoga se preporučuju sljedeći koraci:

- Nemojte zapisivati lozinke na javnom radnom prostoru.
- Nemojte spremati lozinke u preglednik.
- Provjerite URL prije unosa podataka.
- Odjavite se i zatvorite prozor preglednika ili aplikaciju nakon pristupa proizvodu.

#### Podrška za daljinsko povezivanje:

- Preporučuje se uporaba mreže VPN ili istovrijednih tehnologija s višestupanjskom autentifikacijom za daljinsko povezivanje putem javne mreže.
- Daljinsko se povezivanje mora upotrebljavati putem sigurne, šifrirane veze.
- Za konfiguriranje podrške za daljinsko povezivanje preporučuje se slijediti načelo najmanjih privilegija.

#### Sigurnost preglednika:

Preporučuje se upotrebljavati najnoviji podržani preglednik s ažuriranim sigurnosnim zakrpama u skladu s pravilnikom o sigurnosti pružatelja zdravstvene skrbi.

Preglednik se mora upotrebljavati u privatnom načinu rada radi zaštite od curenja podataka. U suprotnom preporučuje se da se pri zatvaranju preglednika izbrišu podaci kao što su kolačići, privremena memorija, povijest pregledavanja itd.

# Baxter

### Zaštita podataka:

- Preporučuje se da organizacija provede strogu kontrolu pristupa radi zaštite osjetljivih podataka kao što su zaštićeni zdravstveni podaci koji se spremaju lokalno na sustavu.
- Provedite mjere fizičke sigurnosti kako biste spriječili neovlašteni fizički pristup sustavu.
- Preporučuje se upotrebljavati najnoviji podržani preglednik s ažuriranim sigurnosnim zakrpama u skladu s pravilnikom o sigurnosti pružatelja zdravstvene skrbi.

Preglednik se mora upotrebljavati u privatnom načinu rada radi zaštite od curenja podataka. U suprotnom preporučuje se da se pri zatvaranju preglednika izbrišu podaci kao što su kolačići, privremena memorija, povijest pregledavanja itd.

#### Ažuriranja i zakrpe:

- Instalaciju ažuriranja i zakrpi mora provesti obučeni servisni tehničar s ovlaštenjem društva Baxter u skladu s uputama za instalaciju.
- Nemojte pokretati ažuriranje tijekom uporabe proizvoda.
- Preporučuje se da ne instalirate nikakve servisne pakete ili ažuriranja povezana s operacijskim sustavom koja nisu potrebna za rad proizvoda.
- Preporučuju se samo sigurnosna ažuriranja i zakrpe.
- Nepotreban softver nepoznatog porijekla te gotov softver ne smiju se instalirati na sustavu.

#### Vođenje evidencije:

Vrijeme zadržavanja za sustav i za softver mora se postaviti prema lokalnim propisima / pravilnicima pružatelja zdravstvene skrbi.

#### Sigurna konfiguracija:

- Pružatelj zdravstvene skrbi mora se pobrinuti za sigurnost mreže na koju je proizvod povezan.
- Proizvod mora biti osiguran od sljedećeg:
  - neovlašteni pristup datotekama sustava
  - neovlaštena instalacija programa softvera
  - neovlašteni fizički pristup
- Potrebno je provesti kontrole mreže i fizičkog pristupa da bi se smanjila vjerojatnost ugrožavanja sustava.
- Za zaštitu sustava moraju se ustanoviti vatrozidovi ili istovrijedne tehnologije.
- Upotrebljavajte mjere za sigurno postavljanje kao što su izolacija proizvoda i segmentacija mreže.

#### Obuka korisnika:

Preporučuje se da pružatelj zdravstvene skrbi provede obuku korisnika radi podizanja svijesti o sigurnosti kako bi se proizvod održavao i kako bi mu se pristupalo na siguran način.

#### Zaštita od zloćudnog softvera:

Proizvod je isporučen bez ikakvog prethodno instaliranog antivirusnog sustava i sustava protiv zloćudnog softvera. Moguće je na proizvod instalirati antivirusni program ili program protiv zloćudnog softvera. U sklopu programa moguće je upotrebljavati postupke protiv zloćudnog softvera uz određene mjere opreza, kao što su isključivanje kritičnih direktorija iz skeniranja u stvarnom vremenu.

### 2.3 Zahtjevi za zaštitu privatnosti

#### Vrste podataka koje obrađuje proizvod:

Sustav obrađuje različite vrste podataka, od kojih su neki podložni mjerodavnim zakonima o privatnosti i zaštiti podataka. Podaci koje sustav može obrađivati:

- Podaci za identifikaciju pacijenata: podaci koji služe za registriranje pacijenata poput imena, datuma rođenja, roda te identifikacijskih oznaka (ID) pacijenta za precizan odabir pacijenata i pridruživanje podataka kako to odrede sustavi klijenta.
- Podaci o liječenju pacijenata: uključujući medicinske podatke kao što su kirurški radni popisi, zdravstvena stanja, pojedinosti o kirurškom zahvatu te audiosnimke i videosnimke kirurškog zahvata.
- Medicinske snimke: snimke iz sustava PACS (npr. snimke MR-a ili CT-a, rendgenske snimke).
- Podaci korisnika sustava Helion (pružatelji zdravstvene skrbi i osoblje službe za korisnike): puna imena, identifikacijske oznake (ID) korisnika ili mreže, lozinke za prijavu u račune, audiopodaci i slikovni podaci izvučeni iz videozapisa kirurških zahvata.
- Bilješke i komentari: bilješke i komentari na medicinske snimke koje mogu izraditi korisnici i koje se mogu pohraniti isključivo u sustavu. Mogu sadržavati pojedinosti o kirurškom zahvatu i druge s tim povezane podatke te ne smiju sadržavati nikakve nepotrebne podatke na temelju kojih se mogu identificirati osobe.
- Evidencije o pristupu i aktivnosti korisnika: podaci za prijavu, vremenske oznake, radnje i promjene podataka za postupke u vezi sa sigurnošću sustava i revizijom.
- Metapodaci sustava: evidencije o prijenosu podataka, podaci iz privremene memorije te metrički podaci o radnoj učinkovitosti za održavanje sustava.

#### Odgovornosti korisnika:

- Osigurajte sukladnost sa svim mjerodavnim zakonima i propisima za zaštitu privatnosti.
- Za povezane aktivnosti obrade podataka klijent djeluje kao voditelj obrade podataka, dok društvo Baxter djeluje kao izvršitelj obrade podataka. Ako je to potrebno, odgovornost za pribavljanje privole od osoba čiji se podaci obrađuju preuzima kupac. Isto vrijedi za odgovarajuće obavijesti o transparentnosti za pacijente i pružatelje zdravstvene skrbi.
- Iskoristite sve mogućnosti sustava kako biste osigurali najveću moguću razinu privatnosti.

# Baxter

 Izbjegavajte sve situacije koje bi mogle povećati rizik od povrede privatnosti podataka.

#### Značajke za zaštitu privatnosti u proizvodu:

Proizvod ima značajke koje pomažu u zaštiti podataka pacijenata.

- Lokalna pohrana: podaci se tek privremeno pohranjuju na sustav Helion, koji se nalazi u okviru ustanove klijenta, te se zatim prenose na sustav i poslužitelje kupca. Sustav lokalno pohranjuje videozapise i slike iz videoizvora u operacijskoj dvorani na poslužitelje kupca kako bi se osiguralo da podaci o pacijentu ostanu u okviru ustanove kupca.
- Šifriranje: baze podataka koje sadržavaju zdravstvene podatke o pacijentima ili osobne podatke šifrirane su.
- Autentifikacija korisnika: kako biste osigurali da samo ovlašteni korisnici mogu pristupiti podacima o pacijentima, potrebno je omogućiti autentifikaciju korisnika na proizvodu. Aplikacija za autentifikaciju osmišljena je za autentifikaciju samo ovlaštenih korisnika tako da od njih traži da dokažu svoj identitet putem sigurne internetske aplikacije. Osim toga, sustav održava evidenciju aktivnosti korisnika i dopuštenja za osiguravanje sukladnosti s propisima i pravilnicima.
- Automatske odjave: administratori mogu postaviti naredbe s vremenskim ograničenjima, koje automatski odjavljuju korisnike nakon određenog vremena. Time se smanjuje rizik od toga da netko uđe u sustav bez dopuštenja.
- Sigurni radni postupci: sustav ima ugrađene radne postupke s pomoću kojih se osigurava da se podaci prikazuju isključivo pravim korisnicima.

U nastavku slijede najbolje prakse zaštite privatnosti kojih se potrebno pridržavati:

#### Upravljanje pristupom:

Kako bi se zaštitili osjetljivi podaci, kao što su osobni podaci ili zaštićeni zdravstveni podaci koji se pohranjuju lokalno u sustavu, potrebno je provesti stroge kontrole pristupa.

#### Nadzor i ažuriranja:

Redovito nadzirite i ažurirajte proizvod kako biste riješili potencijalne ranjivosti u vezi s privatnošću te kako bi proizvod bio sukladan s najnovijim propisima i normama za zaštitu privatnosti i zaštitu podataka.

#### Obuka korisnika:

Korisnici i rukovatelj proizvodom odgovorni su za zaštitu i čuvanje privatnosti podataka pacijenata, osoblja i korisnika.

- Preporučuje se obuka za podizanje svijesti o privatnosti za korisnike u vezi s najboljim praksama za zaštitu privatnosti i o tome kako rukovati osjetljivim podacima u skladu s pravilnicima organizacije i mjerodavnim zakonima.
- Korisnici moraju proći obuku o značajkama za zaštitu privatnosti proizvoda te o zakonima o zaštiti privatnosti i zaštiti podataka koji se odnose na proizvod.

#### Uporaba podataka i zadržavanje:

- Podaci se moraju prikupljati i upotrebljavati samo u mjeri u kojoj je to potrebno kako bi se ispunila svrha proizvoda i povezanih usluga.
- Rukovatelj mora ustanoviti interne pravilnike o zadržavanju podataka kako bi osigurao da se osjetljivi podaci ne pohranjuju duže nego što je potrebno. Ustanovite sigurne metode odlaganja podataka kada je to potrebno.
- Rukovatelj mora osigurati da su osobni podaci ažurirani i točni. Sve zastarjele ili nepotrebne podatke potrebno je izbrisati. Osim toga, rukovatelj mora ustanoviti protokole za zaštitu podataka i interne pravilnike o brisanju i zadržavanju radi osiguravanja zaštite osobnih podataka.

#### Redovite revizije za zaštitu privatnosti:

Rukovatelj mora provoditi redovite revizije za zaštitu privatnosti kako bi utvrdio koje su potencijalne ranjivosti sustava i kako bi ih riješio te kako bi osigurao da proizvod ostane sukladan sa zakonima i normama za zaštitu privatnosti i zaštitu podataka.

#### Sukladnost proizvoda drugih proizvođača:

Rukovatelj mora provjeriti jesu li svi sustavi ili usluge drugih proizvođača integrirane u proizvod sukladne sa zakonima o zaštiti podataka i održati odgovarajuće mjere zaštite privatnosti.

# Odgovorno objavljivanje / prijavljivanje problema u vezi sa sigurnosti ili privatnosti:

U slučaju da se utvrdi postojanje problema u vezi sa sigurnosti ili privatnosti, pružatelj zdravstvene skrbi mora što je prije moguće prijaviti problem društvu Baxter. Informacije o tome kako prijaviti potencijalni problem potražite na stranici <u>Product Security | Baxter</u> (<u>https://www.baxter.com/product-security</u>).

#### 2.4 Uporabni vijek sustava

Ako se strogo pridržavate svih primjenjivih propisa o sigurnosti i održavanju, zajamčeno trajanje sustava integracije videozapisa je osam godina.

Uporabni vijek uključuje jamstvo funkcionalnosti proizvoda kada se upotrebljava u skladu s određenim uputama za uporabu, pružanje usluge službe za pomoć kupcu i dostupnost rezervnih dijelova. Društvo Videomed S.r.I. primjenjuje certificirani sustav upravljanja kvalitetom u skladu s normom EN ISO 13485 u svim svojim poslovnim procesima, što jamči:

- najveću kvalitetu
- pouzdanost proizvoda i dodatnog pribora
- lakoću uporabe
- funkcionalni dizajn
- optimizaciju za predviđenu namjenu.



## 2.5 Čišćenje

## NAPOMENA

#### Rizik od oštećenja materijala

Prekomjerna tekućina može izazvati oštećenje unutarnjih elektroničkih dijelova.

- Nemojte nanositi niti prskati tekućinu izravno na kućište.
- Nanesite tekućinu na krpu za čišćenje.

### NAPOMENA

#### Rizik od oštećenja materijala

Nemojte čistiti stražnju ploču s priključcima na jedinici Helion ili bilo koje priključke ili tipke na njoj. To može uzrokovati oštećenje priključaka, tipki i unutarnjih elektroničkih dijelova.

• Nazovite službu za servis društva Baxter.

### NAPOMENA

#### Rizik od oštećenja materijala

Abrazivni materijali mogu uzrokovati oštećenje proizvoda.

• Upotrebljavajte meku krpu.

#### 2.5.1 Sredstva za čišćenje

Pri odabiru sredstava za čišćenje pobrinite se da ne sadržavaju sljedeće komponente:

- organske, mineralne i oksidirajuće kiseline
- lužine
- organska otapala (npr. eter, ketoni, benzini)
- halogeni elementi (klor, jod, brom)
- aromatski/halogenirani ugljikovodici

bilo koja druga tvar koja je kemijski agresivna prema plastici.
 Ispitana je otpornost kućišta i ploča na sljedeći proizvod:
 univerzalno sredstvo za čišćenje stakla.

#### 2.5.2 Priprema proizvoda

Prije čišćenja proizvoda učinite sljedeće:

- Isključite proizvode iz napajanja.
- Iskopčajte utikače kabela za napajanje iz utičnica.
- Ako je riječ o trajno ugrađenim proizvodima, isključite glavnu sklopku na prednjoj ploči postolja.

#### 2.5.3 Čišćenje proizvoda

Kako biste očistili prednju stranu proizvoda, učinite sljedeće:

- Blago navlažite meku krpu odobrenim proizvodom za čišćenje.
- 2. Očistite prednju stranu kućišta.
- 3. Obrišite suhom krpom.
- 4. Pregledajte površinu kako biste utvrdili da je vidljivo čista. Ponovite po potrebi.

## 2.6 Preventivno održavanje

Održavanje se mora izvršavati jednom godišnje kako bi se osiguralo da komponente ostanu u dobrom radnom stanju i neoštećene.

Proizvode smiju servisirati samo stručni tehničari za održavanje. Podatke za kontakt servisnog tehničara možete dobiti od tehničke službe za korisnike.

Društvo Videomed S.r.l. preporučuje sklapanje ugovora o održavanju kako bi se održavanje moglo izvršiti pouzdano i na vrijeme.



3	Opis sustava		
3.1	Namjena		
	S vi i t ki	ustav za upravljanje videozapisima Helion medicinski je ideokomunikacijski sustav koji se upotrebljava isključivo za prikaz upravljanje postojećim audiovizualnim izvorima te za upravljanje irurškim svjetlom sa specifikacijama koje je odredio proizvođač.	
3.2	Predviđena medicinska indikacija		
	B m n	udući da se proizvod ne upotrebljava za dijagnostiku, donošenje nedicinskih odluka itd. (pogledajte namjenu/kontraindikacije), ema neposredne medicinske indikacije.	
3.3	Mjesto kontakta na proizvodu		
	C	ovaj medicinski proizvod ne dolazi u kontakt s pacijentima.	
3.4	Populacija pacijenata		
	P 0 p	roizvod se može upotrebljavati sa svim populacijama pacijenata u peracijskoj dvorani prema nahođenju ustanove. Za proizvod nije otrebna različita uporaba ovisno o pacijentu koji se liječi.	
3.5	Predviđeni korisnici		
	C k b C	osoblje u operacijskoj dvorani jesu medicinski ili paramedicinski orisnici kao što su kirurzi, medicinski tehničari, liječnici i iomedicinski inženjeri koji su dovršili obuku za korisnika sustava. Oni su odgovorni za pripremu i izvođenje kirurških zahvata.	
3.6	Okruženje za uporabi	u	
	C iz -	okruženje za uporabu proizvoda jest operacijska dvorana za zvođenje kirurških zahvata. To uključuje, između ostaloga: operacijske dvorane u bolnicama	
	-	centre za kirurške zahvate u ambulantama	
		operacijskoj dvorani, uz uporabu funkcije videokonferencije.	
	-	<b>Napomena</b> : ako se sustav Helion postavi na policu kraka, održavajte udaljenost sustava od 1,5 m ili više od područja kirurškog zahvata tijekom zahvata.	
3.7	Uobičajena uporaba		
	- - -	Sustav se mora upotrebljavati isključivo za prikaz i upravljanje postojećim audiovizualnim izvorima. Upravljanje signalima s pomoću monitora s dodirnim zaslonom Prijenos analognih i digitalnih signala na različite videoizlaze Izvoz podataka na druge uređaje (koji nisu dio medicinskog proizvoda) Bilježenje intervencija u privremenu arhivu	

- Razmjena informacija s operacijskom dvoranom s pomoću videokonferencije tako da se slike i videozapisi visoke razlučivosti dijele s osobama izvan dvorane
- Redovito održavanje medicinskog proizvoda u skladu s intervalima održavanja koje su odredili obučeni servisni tehničari
- Početni rad sustava kojim upravlja rukovatelj
- Popravak medicinskog proizvoda moraju izvršiti obučeni servisni tehničari te oni smiju i odložiti proizvod u otpad po potrebi
- Za uključivanje/isključivanje i upravljanje svjetlinom kompatibilnih kirurških svjetala

#### 3.8 Kontraindikacije

- Sustav se ne smije upotrebljavati za nalaze i dijagnostiku.
- Sustav se ne smije upotrebljavati za provjeru vitalnih tjelesnih funkcija.
- Sustav se ne smije upotrebljavati za izradu izvještaja.
- Proizvod nije namijenjen za pohranu kliničkih podataka u medicinsko-pravne svrhe.
- Sustav se ne smije upotrebljavati kao sustav za preciznost ili mjerenje funkcije za održavanje života.
- Sustav se ne smije upotrebljavati kako bi se ispravila primjena lijekova.
- Sustav se ne smije upotrebljavati kao sustav za nadzor stanja pacijenta.
- Sustav se ne smije upotrebljavati kao alarmni sustav.
- Sustav se ne smije upotrebljavati za posebno liječenje. Ako su informacije netočne, može doći do neprikladnog liječenja pacijenta.
- Sustav (ili monitori povezani na sustav) ne smije se upotrebljavati kao primarni izvor informacija.

#### 3.9 Razumno predvidljiva pogrešna uporaba

Razumno predvidljive pogrešne uporabe, koje su strogo zabranjene, navedene su u nastavku:

- uporaba sustava u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije
- uporaba sustava u blizini jakih elektromagnetskih polja
- uporaba sustava za namjenu koja nije navedena u odjeljku "Namjena".

Bilo koju drugu uporabu sustava različitu od namjene mora unaprijed u pisanom obliku odobriti proizvođač. Bilo koja uporaba koja nije u skladu s prethodno navedenim uvjetima smatra se "pogrešnom uporabom". U slučaju takve pogrešne uporabe, proizvođač nije odgovoran za materijalnu štetu ili ozljede osoba i smatra bilo kakvu vrstu jamstva za sustav ništavnom.

Proizvođač nije ni na koji način odgovoran ako se sustav nepravilno upotrebljava.



#### 3.10 Uporaba s drugim proizvodima

3.10.1 Kombiniranje s drugim proizvodima društva Baxter

Oznaka proizvoda	REF. BR.
FCS Plate S 1xDVI	CS201560
FCS Plate S 4xNEUTRIK	CS201561
FCS Plate 2xDVI	CS201562
FCS Plate 4xNEUTRIK	CS201563
FCS Plate 1xDVI 4xNEUTRIK	CS201564
FCS Plate 8xNEUTRIK	CS201565
FCS Plate 2xDVI 4xNEUTRIK	CS201568
iLED7 Ceiling Single	4068110
iLED7 Mobile	4068120
iLED7 Pendant	4068140
iLED7 Ceiling Duo	4068210
iLED7 Ceiling Trio	4068310
iLED7 Ceiling Quad	4068410
TV HD Wireless Camera	1940442
(u kombinaciji s iLED 7)	
TV HD Wireless Receiver	1940747
(u kombinaciji s iLED 7)	
TruLight 5000 / 3000 Ceiling Single	4038110
TruLight 5000 / 3000 Mobile	4038120
TruLight 5000 / 3000 Wall	4038130
TruLight 5000 / 3000 Pendant	4038140
TruLight 5000 / 3000 Ceiling Duo	4038210
TruLight 5000 / 3000 Ceiling Trio	4038310
TruLight 5000 / 3000 Ceiling Quad	4038410
TV HD 2000	2072249
(u kombinaciji s proizvodom Trulight)	

#### 3.10.2 Kombiniranje s proizvodima drugih proizvođača

Sustav za upravljanje videozapisima Helion možete upotrebljavati s uređajima drugih proizvođača.

U pacijentovu okolinu stavljajte samo odobrene uređaje koji su u skladu s normom IEC 60601-1.

Izvan pacijentove okoline dopušteni su i odobreni uređaji koji su u skladu s normom IEC 62368-1.

Ako uređaj postavite kasnije, postavljanje se mora izvršiti kako je navedeno u normi IEC 60601-1 te u skladu sa specifikacijama proizvođača.

Društvo Videomed S.r.l. ne preuzima nikakvu odgovornost za uporabu sustava za upravljanje videozapisima s uređajima drugih proizvođača.

Obratite pažnju na temperaturu rada pojedinačnih uređaja drugih proizvođača.

		Moguća je i uporaba medicinskog FHD monitora s dodirnim zaslonom koji nije uključen u katalog. Za informacije o kompatibilnosti obratite se tehničkoj službi za korisnike ( <u>www.hillrom.com</u> ).
3.11	Obveze i zabrane	
		Uprava zdravstvene ustanove odgovorna je za obuku osoblja o uporabi ovog medicinskog proizvoda. Obuku može prvi put provesti osoblje proizvođača. Međutim, zdravstvena ustanova odgovorna je za obuku novog osoblja te za obnovu znanja iz obuke.
3.11.1	Zabrane za osoblje	
		Osoblje ne smije učiniti sljedeće:
		<ul> <li>nepravilno upotrebljavati sustav, tj. upotrebljavati ga za nešto što nije navedeno u odjeljku "Namjena"</li> </ul>
		<ul> <li>zamijeniti ili preinačiti komponente sustava bez dopuštenja proizvođača</li> </ul>
		<ul> <li>upotrebljavati sustav kao oslonac čak i ako ne radi (dolazi do opasnosti od pada i/ili oštećenja sustava)</li> </ul>
		<ul> <li>upotrebljavati sustav u uvjetima koji nisu dopušteni (pogledajte odjeljak "Tehnički podaci").</li> </ul>

Društvo Videomed S.r.l. nije odgovorno za materijalnu štetu ili ozljede osoba ako se utvrdi da je sustav upotrijebljen u prostoriji u kojoj nije dopuštena uporaba.

## 3.12 Tehnički podaci

### Main Unit – tehničke specifikacije

Videoulazi	18 (14 DVI, 2 3G-SDI, 2 CVBS)
Videoizlazi	10 FullHD DVI
Podržane razlučivosti	Standardni videoformat PAL (720 × 576), NTSC (720 × 480) HDTV (1280 × 720) Full HDTV (1920 × 1080) Razlučivost osobnog računala (1024 × 768, 1280 × 1024, 1600 × 1200, 1920 × 1200) UHD/4K opcija s jedinicom 4K
Dimenzije	133 × 430 × 450 mm
Napajanje	100 – 240 V 50 – 60 Hz AC
Potrošnja energije	160 W
Zaštita	Zaštita od kratkog spoja Zaštita od preopterećenja Zaštita od prenapona
Izolacijski napon	Ulaz / izlaz 4000 V AC Ulaz / uzemljenje 1500 V AC



-	-
Kućište	IP20
Okolišni uvjeti	Radna temperatura: +10/+40 °C Raspon radne relativne vlažnosti: od 30 % do 75 % Raspon radnog atmosferskog tlaka: od 54,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C Raspon relativne vlažnosti za skladištenje: od 10 % do 100 %, uključujući kondenzaciju Raspon atmosferskog tlaka za skladištenje: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Maksimalna operativna visina	5000 m
Dodirni zaslon za upravljanje	21?, 24? ili 27?, 1920 × 1080, 16 : 9
Kapacitet pohrane	2 TB
Audioulazi	3 × mikrofon 2 × pomoćni utor za stereouređaj 1 × videokonferencija
Audioizlazi	1 × stereouređaj s pojačalom 1 × stereouređaj bez pojačala 1 × videokonferencija 2 × izlaz za zvučnike (lijevi/desni)
Komunikacijski protokoli	DICOM HL7 (samo s dodatnim pristupnikom koji pruža partnerski dobavljač drugog proizvođača)
Drugi priključci	2 × USB 2.0 3 × USB 3.0 12 × serijski priključak RS232 (2 × serijski priključak RS232 namijenjen proizvođaču)
Težina jedinice	13,5 kg
Funkcija snimanja <sup>*1</sup>	Snimanje vremenskog pomaka Film načinjen od snimki 2 x kanal za snimanje Kompatibilnost snimanja za okidač za endoskop

#### Main Unit – tehničke specifikacije

\*1 Svi digitalni videosignali snimaju se s omjerom širine i visine slike od 16 : 9. 3D samo u istovremenom prikazu.

#### Conference Unit – tehničke specifikacije

Uobičajeni videozapis	H.263, H.263+, H.263++, H.264, H.264 visokog profila, H.264 SVC. Kodiranje do 1920 × 1080 piksela, 60 slika u sekundi
Videoulazi <sup>*1</sup>	2 ulaza:
Viacodiazi	- 2 x ulaz za videozanis visoko razlučivosti (1080n60/720n60)
Dimenzije	44 × 430 × 450 mm
Napajanje	100 – 240 V
	50 – 60 Hz AC

Conference Unit – tennicke specifikacije		
Videoizlazi	2 izlaza: – 2 × izlaz za videozapis visoke razlučivosti (1080p60/720p60)	
Potrošnja energije	34 W	
Zaštita	Zaštita od kratkog spoja Zaštita od preopterećenja Prekostrujna zaštita Zaštita od prenapona	
Izolacijski napon	Ulaz / izlaz 4000 V AC Ulaz / uzemljenje 1500 V AC	
Okolišni uvjeti	Radna temperatura: +10/+40 °C Raspon radne relativne vlažnosti: od 30 % do 75 % Raspon radnog atmosferskog tlaka: od 54,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C Raspon relativne vlažnosti za skladištenje: od 10 % do 100 %, uključujući kondenzaciju Raspon atmosferskog tlaka za skladištenje: od 50,0 kPa do 106,0 kPa	
Maksimalna operativna visina	5000 m	
Kućište	IP20	
HD zvuk	MicPod 100 Hz – 16 kHz Tipka za isključivanje zvuka	
Težina jedinice	8 kg	

## Conference Unit – tehničke specifikacije

\*1 3D samo u istovremenom prikazu

## 4K Unit – tehničke specifikacije

Videoulazi	5 HDMI ulaza
Videoizlazi	5 HDMI ulaza
Podržane razlučivosti	Do 4096 × 2160 pri 60 Hz
Prijenos na monitor	Svjetlovodni kabeli
Dodatni ulazi	5 × DVI na izlaz za CAT 6/7, puna visoka razlučivost (1080p) 5 × DVI na ulaz CAT 6/7 za prenošenje (puna visoka razlučivost (1080p))
Dimenzije	44 × 430 × 450 mm
Napajanje	100 – 240 V
	50 – 60 Hz AC
Potrošnja energije	30 W
Zaštita	Zaštita od kratkog spoja
	Zaštita od preopterećenja
	Prekostrujna zaštita
	Zaštita od prenapona
Izolacijski napon	Ulaz / izlaz 4000 V AC
	Ulaz / uzemljenje 1500 V AC



## 4K Unit – tehničke specifikacije

\_\_\_\_

Okolišni uvjeti	Radna temperatura: +10/+40 °C
	Raspon radne relativne vlažnosti: od 30 % do 75 %
	Raspon radnog atmosferskog tlaka: od 54,0 kPa do 106,0 kPa
	Temperatura skladištenja: -40/+70 °C
	Raspon relativne vlažnosti za skladištenje: od 10 % do 100 %, uključujući kondenzaciju
	Raspon atmosferskog tlaka za skladištenje: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Maksimalna operativna visina	5000 m
Kućište	IP20
Težina jedinice	5,5 kg

## 4K Plus Unit – tehničke specifikacije

Videoulazi	2 HDMI ulaza
	2 priključka za zaslon
Videoizlazi	2 HDMI ulaza
	2 priključka za zaslon
Podržane razlučivosti	Do 4096 × 2160 pri 60 Hz
Prijenos na monitor	Svjetlovodni kabeli
Dodatni ulazi	4 × DVI na izlaz za CAT 6/7, puna visoka razlučivost (1080p) 4 × DVI na ulaz CAT 6/7 za prenošenje (puna visoka razlučivost (1080p))
Dimenzije	44 × 430 × 450 mm
Napajanje	100 – 240 V 50 – 60 Hz AC
Potrošnja energije	30 W
Zaštita	Zaštita od kratkog spoja Zaštita od preopterećenja Prekostrujna zaštita Zaštita od prenapona
Izolacijski napon	Ulaz / izlaz 4000 V AC Ulaz / uzemljenje 1500 V AC
Okolišni uvjeti	Radna temperatura: +10/+40 °C Raspon radne relativne vlažnosti: od 30 % do 75 % Raspon radnog atmosferskog tlaka: od 54,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C Raspon relativne vlažnosti za skladištenje: od 10 % do 100 %, uključujući kondenzaciju Raspon atmosferskog tlaka za skladištenje: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Maksimalna operativna visina	5000 m
Kućište	IP20
Težina jedinice	5,5 kg

Dimenzije	800 × 600 × 757 mm
Воја	RAL 7016, s naborima
Okolišni uvjeti	Radna temperatura: +10/+40 °C Raspon radne relativne vlažnosti: od 30 % do 75 %
	Raspon radnog atmosferskog tlaka: od 70,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C
	Raspon relativne vlažnosti za skladištenje: od 10 % do 100 %, uključujući kondenzaciju
	Raspon atmosferskog tlaka za skladištenje: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Unutrašnja komponenta postolja	Dva ventilatora, proizvedena prisilna ventilacija od minimalno 2410 kubnih metara po minuti za svaki Izolacijski transformator snage 1000 VA
Maksimalna operativna visina	3000 m
Kućište	IP20
Težina jedinice	64 kg

#### Rack Unit (nije obvezno) – tehničke specifikacije

# Rack Unit (konfiguracija videozapis putem internetskog protokola) – tehničke specifikacije

Dimenzije	800 × 600 × 757 mm
Воја	RAL 7016, s naborima
Okolišni uvjeti	Radna temperatura: +10 °C/+30 °C (1000 m) / +26,6 °C (2000 m) / +18,6 °C (3000 m) Raspon radne relativne vlažnosti: od 30 % do 75 % Raspon radnog atmosferskog tlaka: od 70,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -20/+50 °C Raspon relativne vlažnosti za skladištenje: od 15 % do 93 %, nekondenzirajuća Raspon atmosferskog tlaka za skladištenje: od 60,0 kPa do 106,0 kPa
Unutrašnja komponenta postolja	Dva ventilatora, proizvedena prisilna ventilacija od minimalno 2410 kubnih metara po minuti za svaki Izolacijski transformator snage 1000 VA
Maksimalna operativna visina	3000 m
Kućište	IP20
Težina jedinice	64 kg





## 3.13 Veličina i raspored težine

## Main Unit

Dimenzije	133 × 430 × 450 mm
Težina jedinice	13,5 kg





Dimenzije postolja (opcionalno)



#### Opis sustava

## **Conference Unit**

Dimenzije	44 × 430 × 450 mm
Težina jedinice	8 kg







#### 4K Unit

Dimenzije	44 × 430 × 450 mm
Težina jedinice	5,5 kg







## Opis sustava

## 4K Plus Unit

Dimenzije	44 × 430 × 450 mm
Težina jedinice	5,5 kg









## 3.14 Komponente sustava

Sustav za upravljanje videozapisima Helion ima modularnu strukturu te se sastoji od tri operativne jedinice koje se mogu istodobno upotrebljavati.

Jedina jedinica koja može raditi zasebno jest glavna jedinica.



- [1] 4K Unit (jedinica 4K) ili 4K Plus Unit (jedinica 4K Plus)
- [2] Conference Unit (jedinica za konferenciju)
- [3] Main Unit (glavna jedinica)

#### 3.14.1 Glavna jedinica

Sljedeće funkcije dostupne su na glavnoj jedinici.

Funkcija	Opis
ROUTING	Omogućuje prijenos različitih izvora
(Usmjeravanje)	prisutnih u dvorani na monitore.
PROCEDURE DOCUMENTATION	Omogućuje dokumentiranje rada tako da privremeno pohranjuje i izvozi zabilježene
(Dokumentiranje postupka)	slike i videozapise.
VIDEO STREAMING (Prijenos videozapisa uživo)	Omogućuje dijeljenje informacija s osobama izvan operacijske dvorane s pomoću sustava za prijenos uživo visoke razlučivosti.

Sljedeći ulazi za priključke nalaze se na stražnjoj strani jedinice. Podijeljeni su na sljedeće dijelove:



Društvo Videomed S.r.l. isporučuje priključne kabele.



#### 3.14.2 Jedinica za konferenciju

Jedinica za konferenciju opremljena je tehnologijom za videokonferenciju pune visoke razlučivosti koja omogućuje razmjenu informacija s operacijskom dvoranom u okviru videokonferencije tako da se slike i videozapisi visoke razlučivosti dijele s osobama izvan dvorane.

Sljedeći ulazi za priključke nalaze se na stražnjoj strani jedinice.



Društvo Videomed S.r.l. isporučuje priključne kabele.

3.14.3 Jedinica 4K

Jedinica 4K omogućuje potpuno upravljanje signalima razlučivosti 4K / Ultra HD.

Sljedeći ulazi za priključke nalaze se na stražnjoj strani jedinice. Podijeljeni su na sljedeće dijelove:



Društvo Videomed S.r.l. isporučuje priključne kabele.

#### 3.14.4 Jedinica 4K Plus

Jedinica 4K Plus omogućuje potpuno upravljanje signalima razlučivosti 4K / Ultra HD (sa standardnom razlučivosti Ultra HD). Sljedeći ulazi za priključke nalaze se na stražnjoj strani jedinice. Podijeljeni su na sljedeće dijelove:



Društvo Videomed S.r.l. isporučuje priključne kabele.

#### 3.14.5 Upravljački softver

Korisničko sučelje sustava za upravljanje videozapisima Helion omogućuje kontrolu i upravljanje za svaku funkcionalnu jedinicu. Postoji donja traka za odabir (uvijek vidljiva) koja omogućuje jedinstvenu identifikaciju dijelova softvera prema funkciji koja se izvodi.



Dijelovi trake za odabir opisani su u nastavku:

Br.	Funkcija	Opis	Slika
[1]	VIDEO ROUTING (Usmjeravanje videozapisa)	PLAVA tipka označava dio za funkciju VIDEO ROUTING (USMJERAVANJE VIDEOZAPISA).	
		Ova funkcija omogućuje prijenos videosignala povezanih na sve monitore koji su u operacijskoj dvorani.	
[2]	RECORDING (Snimanje)	CRVENA tipka označava dio za funkciju VIDEO RECORDING (SNIMANJE VIDEOZAPISA).	
		Ova funkcija omogućuje snimanje slika i videozapisa.	
[3]	VIDEO CONFERENCE (Videokonferencija)	NARANČASTA tipka označava dio za funkciju VIDEO CONFERENCE (VIDEOKONFERENCIJA).	
		Ta funkcija omogućuje dvosmjernu audiokomunikaciju / videokomunikaciju.	

Sustav za upravljanje videozapisima Helion također osigurava upravljanje glavnim uređajima postavljenim u operacijskoj dvorani:

- PTZ sobnom kamerom
- kirurškim svjetlima s kirurškom videokamerom.

Sve funkcije prisutne u upravljačkom softveru podrobno su opisane u odjeljku "Korisničko sučelje" u ovim uputama za uporabu.
# Baxter

### 4 Rad

### 4.1 Prvo pokretanje sustava

Sustav za upravljanje videozapisima Helion rukovatelju isporučuje ovlašteni tehničar za ugradnju društva Videomed S.r.l. Rukovatelj mora na odgovarajući način biti obučen o funkcionalnim i vizualnim kontrolama, o prilagodbama i kalibraciji, o čišćenju i održavanju sustava te o primjenjivim korisničkim uputama kako bi mogao pustiti sustav u rad. Isporuka sustava za upravljanje videozapisima Helion potvrđuje se

Isporuka sustava za upravljanje videozapisima Helion potvrđuje se dokumentom koji je potpisao rukovatelj.

Nakon puštanja sustava u rad korisnik se mora pridržavati uputa koje se nalaze u ovom priručniku.

### 4.2 Uvodne provjere

Prije svake uporabe provjerite komponente upravljačkog zaslona i obratite pažnju na sljedeće:

- stabilnost sklopa monitora
- jesu li svi dijelovi monitora dobro pričvršćeni
- ima li vidljivih oštećenja, posebice abrazije plastičnih površina ili oštećenja boje.

Čišćenje se obavlja tijekom održavanja.

### 4.3 Uključivanje sustava

Kako biste uključili sustav, učinite sljedeće:

Κοι	rak	Slika
1.	Držite prst na tipki dok se ne uključe prednja LED svjetla. LED svjetla počet će bljeskati.	45
		Conternoe
		Baxter Helon

### 4.4 Veza s izvorima

Kada povežete novi videoizvor na sustav, na popisu izvora prikazat će se dinamički pretpregled (okvir) te će se prikazati naziv utičnice/ulaza koji se upotrebljava.

Pretpregledi se povremeno ažuriraju kada je signal aktivan. Kako biste na sustav povezali nove videoizvore, jednostavno ukopčajte željeni izvor u jedan od kompatibilnih priključaka za videozapise koji se nalaze na pločama s priključcima koje su ugrađene na viseće ploče.

Ovisno o postavljenoj konfiguraciji mogu biti prisutni sljedeći priključci:

- DVI
- 3G/HD/SD-SDI
- CVBS (kompozitni).

Na tehničkom nacrtu prikazan je primjer ploča s priključcima koje su ugrađene na viseće ploče.

Ako je konfiguracija sustava Helion "videozapis putem internetskog protokola", bit će isporučeni i ugrađeni priključci s univerzalnim ulazom Neutrik za povezivanje videoizvora sa sustavom Helion.

### 4.5 Isključivanje sustava

Kako biste isključili sustav, učinite sljedeće:



Ako dođe do isključivanja sustava, možete prisilno deaktivirati sustav tako da držite prst na tipki dok se u potpunosti ne isključi i zatim ponovno pokrenuti uređaj pridržavajući se postupka za uključivanje koji je opisan u odjeljku "Uključivanje sustava". Prisilno isključivanje preporučuje se samo u slučaju nužde jer njime može doći do gubitka podataka.

U slučaju da je potrebno prekinuti komunikaciju između sustava Helion i drugih kontroliranih uređaja, nastavite s isključivanjem sustava.





### 4.6 Uključivanje / isključivanje sustava s pomoću tipke za daljinsko upravljanje

Sustav za upravljanje videozapisima Helion omogućuje ponovno pokretanje jedinica s pomoću tipke za daljinsko upravljanje koja se nalazi u operacijskoj dvorani (obično na visećoj ploči ili jedinici na zidu).

Zahvaljujući tomu rukovatelj može upravljati cijelim sustavom za upravljanje videozapisima bez potrebe za pristupom tehničkom postolju. Isključivanje jedinica unutar postolja stoga je predviđeno za tehničko i ovlašteno/obučeno osoblje za servis ili održavanje društva Videomed S.r.l.

## 5 Korisničko sučelje

### 5.1 Opći opis korisničkog sučelja

Korisničko sučelje podijeljeno je na sljedeći način:



Br.	Element	Opis
[1]	TRAKA STANJA	Traka koja sadržava važne informacije kao što su ime pacijenta i broj snimljenih medija koji se odnosi na njih. Prisutne su i informacije kao što su datum, vrijeme i nadzorna ploča na kojoj je prikazano stanje snimanja, videokonferencije, prijenosa uživo i napredni načini rada "Privacy Mode" (Način rada za privatnost), "Do Not Disturb" (Ne ometaj) i "Lecture Mode" (Način rada za poučavanje).
[2]	GLAVNI DIO	Područje za funkcije za odabir izvora i prepoznavanje monitora. Struktura područja razlikuje se ovisno o aktiviranim funkcijama za upravljanje.
[3]	TRAKA ZA ODABIR	Traka koja se nalazi na dnu zaslona s pomoću koje možete izvršiti odabir sljedećih funkcija: – Video Routing (Usmjeravanje videozapisa) (označeno plavom bojom) – Recording (Snimanje) (označeno crvenom bojom) – Video Conference (Videokonferencija) (označeno narančastom bojom).
[4]	BOČNI IZBORNIK	Traka na lijevoj strani zaslona koja omogućuje pristup zaslonima za upravljanje postavkama i tijekom rada.



### 5.2 Dodirni zaslon za upravljanje



Upravljački zaslon je dodirni zaslon visoke razlučivosti. Tipke korisničkog sučelja aktivirate kratkim dodirom ili povlačenjem prsta.

Na upravljačkom zaslonu nalazi se izbornik s postavkama iz kojeg možete pristupiti postavkama monitora:

- svjetlina: svjetlina cijelog zaslona
- kontrast: razlika u svjetlini između raznih svijetlih i tamnih područja zaslona

Postavke kontrole izbornika nalaze se sa strane ili na dnu monitora, ovisno u kupljenom modelu.

Više informacija potražite u korisničkom priručniku za monitor s dodirnim zaslonom.

Informacije o serijskom broju kojim se utvrđuje model možete pronaći na poleđini zaslona.

### 5.3 Funkcija "Video Routing" ("Usmjeravanje videozapisa")

Funkcija Video Routing (Usmjeravanje videozapisa) omogućuje vam upravljanje slikama iz raznih izvora prisutnih u operacijskoj dvorani, kao što su:

- endoskop
- kirurška videokamera
- sobna kamera.

Ti se videosignali mogu poslati na bilo koji monitor u operacijskoj dvorani.

Glavni zaslon funkcije Video Routing (Usmjeravanje videozapisa) podijeljen je na sljedeći način:

#### Korisničko sučelje

	Helion   Demo OR	No Preset Assigned	A	4		<b>C</b> • • •) • • 3
L	John Smith - Endosc	copy / Dr Doug Ross			Finalize	Baxter
1	Deem Comerc	Tennidia	DA	00 Tauahlasa	Nurse Station	11:57:23 Thu 9/1/2022
ď			→ →	Seal proof. Novel Sealers		
	WY/	(· · +	►·i)	B ULA Scott and an B ULA Scott and an COURSE United COURSE Scott and Scott and COURSE Scott and Scott and COURSE Scott and Scott and Scott and		••)
<b>II</b> ())						
$\nabla$	46" Touchless on Wall	Spring Arm 27" 4K	Lar	rge Screen 55° 4K	Large Screen 50° 3D	Auxiliary Outpu
207			2	9	3	4
	PACS Touchless	3 Video C	onference	HDMI 2	Nurse Statio	n

- [A] popis povezanih izvora
- [B] popis omogućenih monitora.

Kako biste poslali videosignal na monitor, povucite odgovarajuću sliku s dostupnog popisa izvora [A] i ispustite je na jedan od omogućenih monitora [B] po načelu povlačenja i ispuštanja (Drag&Drop).



Pretpregled poslanog videosignala bit će prikazan u odgovarajućoj ikoni za monitor te će povremeno biti ažuriran.

Kako biste uklonili signal s monitora, odaberite ga s popisa monitora i pritisnite x.



### 5.3.1 Pretpregled uživo

S pomoću funkcije pretpregleda uživo možete uvećati ili smanjiti pretpregled videosignala svakog povezanog izvora.

Kako biste prikazali pretpregled uživo jednog od signala dostupnih na popisu izvora, učinite sljedeće:



Ikona	Funkcija
	Pokreće/zaustavlja snimanje prikazanog signala. Ako je ikona zasivljena, to znači da funkcija nije aktivna. Kako biste aktivirali funkciju, odaberite pacijenta s popisa (pogledajte odjeljak "Odabir pacijenta s popisa").
	Izrađuje snimke slike.
►·))	Pokreće/zaustavlja prijenos videosignala uživo.
2	Aktivira funkciju prikaza preko cijelog zaslona,bez latencije, odabranog izvora (funkcija dostupna samo na nekim modelima monitora s dodirnim zaslonom).

Sljedeće su ikone prisutne u prozoru pretpregleda uživo:

Ako referentni pacijent nije prisutan, nije moguće započeti sa snimanjem.



### 5.3.2 Brzi pristup – snimanje

Možete upotrijebiti sustav za brzu aktivaciju izravno na zaslonu za usmjeravanje videozapisa za pokretanje snimanja. Postoji zaslon namijenjen za snimanje na kojem možete pristupiti naprednim funkcijama.

Postoji funkcija namijenjena za snimanje s pomoću koje snimate. U svakom slučaju, možete upotrebljavati dodatni sustav za brzu aktivaciju u funkciji Video Routing (Usmjeravanje videozapisa). Kako biste snimali s pomoću funkcije Video Routing (Usmjeravanje videozapisa), učinite sljedeće:



### 5.3.3 Brzi pristup – prijenos uživo

Korak	Slika
<ol> <li>Pritisnite okvir → pretpregleda kako biste započeli prijenos signala s jednog od povezanih izvora uživo. Kada je prijenos aktivan, u okviru pretpregleda odabranog izvora pojavljuje se tipka → ) s bijelom pozadinom, te je onemogućena tijekom preostalih pretpregleda izvora. Pritiskom na → ) u okviru pretpregleda aktivira se i ikona</li> </ol>	Helion I Demo CR       No Preset Ausgued       Image: Contraction of the sector
<ul> <li>koja korisniku prikazuje poveznicu za povezivanje na sesiju prijenosa uživo. Stoga, uporabom te poveznice svaki se korisnik može povezati na sesiju prijenosa uživo s pomoću aplikacija koje mogu reproducirati prijenos uživo videozapisa preko mreže (npr. VLC). Ako se sesija prijenosa uživo iz dvorane prekine, prekinut će se i vanjska komunikacija.</li> </ul>	Idea notations

Kako biste aktivirali sesiju prijenosa uživo, učinite sljedeće:



#### 5.3.4 Upravljanje PTZ kamerom

Funkcija pretpregleda uživo, ako se aktivira na signal kamere kojom se može upravljati, omogućit će pristup kontrolama kretanja kamere.

#### 5.3.4.1 Prilagodba zumiranja sobne kamere

Kako biste prilagodili zumiranje sobne kamere, učinite sljedeće:



#### 5.3.4.2 Prilagodba micanja sobne kamere

Kako biste prilagodili micanje sobne kamere, učinite sljedeće:

Kor	ak	Slik	(a						
1.	Upotrijebite strelice 🚺 na zaslonu kako biste prilagodili micanje sobne kamere.	A V	Helion   Der John Sr	emo OR Smith - Endoscop Camera	No Preset Assigned	â	FACS Touchese	Finalize.	
		ď				-		<b>≝</b> (CD)	🖌 Edit Presets
						-			1 Center
					1000000	1		Large Screen 50° 30.	3 DICOM
		رمم			N			3	4 Touchscreen
				— Z00	≖ +	New Came	era Preset		5 OR
					NG	<b>.</b>	RECORDING	VIDE	0 CONFERENCE

### 5.3.4.3 Spremanje postavke kamere (zadana postavka)

Kako biste spremili određenu postavku videokamere (zadanu postavku), učinite sljedeće:





### 5.3.4.4 Brisanje postavke kamere (zadana postavka)

Kako biste izbrisali postavku videokamere s popisa zadanih postavki, učinite sljedeće:

Ko	rak	Slika				
1.	Pritisnite I dit Presets .	Helion (Demo OR No Preest Assigned   Ideno (Demo OR Doug Ross  Ideno (Demo OR Doug Ross  Ideno (Demo OR Doug Ross Ideno (	Praties			
2.	Pritisnite i držite tipku dok se ne izbriše.	Hellor J Demo OR     Image: Doring Carmera     Image: Doring Carmera     Image: Doring Carmera     Image: Doring Carmera Preset     Image: Doring Carmera Preset	Finative. Finative.			

#### 5.3.4.5 Omogućavanje postavke kamere (zadana postavka)

Kako biste aktivirali zadanu postavku videokamere, učinite sljedeće:



### 5.4 Funkcija "Recording" (Snimanje)

Funkcija Recording (Snimanje) omogućuje izradu snimki i snimanje videozapisa signala povezanih sa sustavom.

Stoga je moguće spremiti slike i videozapise u sustav i zatim ih uređivati. Zatim možete poslati snimljeni materijal na namjenski poslužitelj (povezani sustavi za pohranu podataka kao što su PACS, mrežni ili mobilni mediji za pohranu podataka).

Funkcija Recording (Snimanje) uključuje:

- snimanje fotografija
- snimanje videozapisa (uključujući zvuk)
- naknadnu obradu slika i videozapisa.

Glavni zaslon funkcije Recording (Snimanje) podijeljen je na sljedeći način:



	Helion   Demo OR	No Preset Assigned	A	٤.		
	John Smith - Endose	copy / Dr Doug Ross			Finalize	Baxter
171						12:12:15 Thu 9/1/2022
-	Room Camera Truvid	lia PACS Touchless	Nurse Station Mu	ItiView Video Conference	HDMI 2 Endoscopic Came	a GUI
ď			3 3			
	Channel 1 - Truvidia [BU	JFFERING]		Channel 2 - Room Came	ra [BUFFERING]	
<b>(</b> )						
$\nabla$				4 <b>1</b>		
-				All	N/	Ô
				a		0
				1		► ·))
C	<ul> <li>Snapshots / Videos</li> </ul>					
		JTING		RECORDING		DNFERENCE

- [A] popis izvora
- [B] prikaz dvaju kanala za snimanje
- [C] popis pohranjenih snimki i videozapisa.

Korisnik može vidjeti i ponovno pokrenuti bilo koji materijal koji je pohranjen tijekom kirurškog zahvata (slike i videozapise) bilo kada

pritiskom na ikonu Snapshots / Videos. Na zaslonu će se prikazati popis koji sadržava sve pretpreglede pohranjenih datoteka, koje možete reproducirati i obrađivati s pomoću funkcija opisanih u odjeljku "Reprodukcija snimki i videozapisa".



#### 5.4.1 Naknadna obrada slikovnih podataka

Na temelju lokalno pohranjenih podataka možete:

- izraditi sekvencije videozapisa na temelju snimki koje su spremljene tijekom operacije (engl. Movie Around The Snap, MATS – film načinjen od snimki)
- izraditi fotografije koje su prikupljene iz prethodno snimljenih videozapisa
- izraditi bilješke na videoisječcima ili tekstne informacije na slikama
- dodati bilješke na snimljene videozapise i slike.

#### 5.4.2 Odabir signala koji će se snimati

Povucite izvor s kojeg želite snimiti videozapis ili izraditi snimke u okvir kanala za snimanje u kojem će biti pretpregled signala uživo te će biti omogućene osnovne i napredne funkcije snimanja.



Sljedeće ikone prisutne su u prozoru kanala za snimanje:

lkona	Funkcija
	Pokreće/zaustavlja snimanje prikazanog signala.
	Ako je ikona zasivljena, to znači da funkcija nije aktivna. Kako biste aktivirali funkciju, odaberite pacijenta s popisa (pogledajte odjeljak "Odabir pacijenta s popisa").
	Izradite snimke videoizvora.
►·))	Pokreće/zaustavlja prijenos videosignala uživo.
<b>∠</b> 1	Počinje snimanje:
	– 1 minutu ranije
<b>\$</b>	– 5 minuta ranije
	<ul> <li>cijeli međuspremnik koji je dostupan (do ograničenja koje konfigurira tehničar).</li> </ul>



Odabir kanala i snimanje ni na koji način neće utjecati na signale koji se šalju na monitore s pomoću funkcije Video Routing (Usmjeravanje videozapisa).

Ako referentni pacijent nije prisutan, nije moguće započeti sa snimanjem.

#### 5.4.3 Snimanje

Kako biste snimali s pomoću funkcije Recording (Snimanje), učinite sljedeće:



Svi videozapisi i slike koji se odnose na pacijenta bit će spremljeni u mapi namijenjenoj pacijentu.

Broj u ikoni 💒 prikazuje koliko je mnogo medija povezano s tim pacijentom. Pritisnite ikonu kako biste pristupili mapi za pohranu.

### 5.4.4 Reprodukcija snimki i videozapisa

Kako biste reproducirali snimke i videozapise, učinite sljedeće:





### 5.4.5 Skraćivanje videozapisa

Κοι	rak	Slika					
1.	Pritisnite 🔛 i zatim 🔝 (ili jednostavno pritisnite 💽 ako funkcija ispisa nije omogućena) za prikaz svih slika i videozapisa povezanih s odabranim pacijentom.	Helion   Showroom Jeremy Leines - Cholecystectomy / Dr.Kerry Weaver	CONFERENCE				
2.	Pritisnite ikonu 🔊 kako biste uvećali odabrani medij.	Helen J Demo GR     O John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross     Very / Mars        Very / Mars <td></td>					
3.	Pritisnite ikonu . Na traci prikaza tijeka pojavljuje se pokazivač. Pritisnite kako biste odabrali početnu točku videozapisa koji ćete izdvojiti i kako biste odabrali završetak videozapisa.	Helion J Demo OR No Preset Assgred	C CONFERENCE				

Kako biste skratili videozapise, učinite sljedeće:

Korak	Slika				
<ol> <li>Nakon što odredite točke za rezanje, izdvojite izrezani videozapis pritiskom na ok. Pojavit će se novi videozapis na popisu slika/videozapisa za istog pacijenta.</li> </ol>	Helion   Demo OR Dever Ausgred	End     Send & Remove All     Delete			

### 5.4.6 Izvoz slika i videozapisa

Pritisnite i zatim (ili jednostavno pritisnite ako funkcija ispisa nije omogućena) za pristup mapi za izvoz slika i videozapisa odabranog pacijenta. Morate izvršiti tu radnju kako biste izvezli medije i po mogućnosti zatvorili datoteku za pacijenta.

Na zaslonu će se prikazati sve snimljene slike i videozapisi.

	Helion   Demo OR	No Preset Assigned	A	(· · · ·) ¤q 🔒
×	John Smith - Endoscopy	/ Dr Doug Ross		Baxter
	Video / MATS	(D) Orthanc	LAN Local (0) Orthanc Pr Snapshots 💻 🎉 👔	14:15:28 Fri 2024-01-16
6				Send
0	MATS 027 11:31:55 AM		Image 028 11:32:23	🛃 Send & Remove All
	MATS 028 11:40:51 AM		Image 029 11:41:21	T Delete
	MATS 035 3-45 00 PM		Intege 03 23430 PM	
	MATS 037 11:18:33 AM		image 039 11:18:43	-
	Video 061 11:57:53 AM			
	VIDEO ROUTIN	G		VIDEO CONFERENCE

Sljedeće ikone prisutne su u prozoru za izvoz:

lkona	Funkcija
	Provodi izvoz na drugi uređaj putem lokalne mreže (LAN).
Local (D)	Sprema na uređaj priključen na USB priključak.
PACS	Provodi izvoz u sustav PACS.
Print. dest.	Provodi izvoz putem lokalne mreže (LAN) na mrežno odredište spojeno s vanjskim pisačem.



Kako biste izvezli medije, učinite sljedeće:



Aktivacija bilo koje mogućnosti izvoza prikazane iznad ovisi o postavkama koje moraju odobriti i voditi voditelji IT odjela bolnice. Ako odredište izvoza ne reagira (npr. USB uređaj nije prisutan), sustav će prikazati poruku o pogrešci "EXPORT FAILED..." (IZVOZ NIJE USPIO...) te će se pojaviti ikona ! na desnoj strani zaslona. Za svako odredište na koje se ne može izvesti odabrana datoteka prikazat će se crveni okvir, kao što je prikazano na slici ispod.



### 5.4.7 Brisanje slika i videozapisa

Pritisnite 🔝 i zatim 😰 (ili jednostavno pritisnite 💽 ako funkcija ispisa nije omogućena) za pristup mapi za pohranu slika i videozapisa odabranog pacijenta.

Kako biste izbrisali slike i videozapise, učinite sljedeće:

Korak	Slika	
<ol> <li>Odaberite videozapise ili slike koje želite izbrisati tako da kliknete izravno na njihovu sličicu. Okvir odabranih sličica bit će zelen.</li> </ol>	Helion J Demo OR John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross Veloc / MATS THE ANALYSE THE ANALYSE	Contraction of the second sec
2. Pritisnite Delete (na desnoj strani zaslona) kako biste izbrisali odabrane datoteke.	Helion Demo OR     No Preset Assystem     Solution Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross     Video / MATS     Notation Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross     <	Send Belete ↓ Send ↓ Send & Remove All ↓ Send & Remove All
<ol> <li>Pritisnite kako biste potvrdili brisanje odabranih datoteka.</li> </ol>	Hellon I Demo OR       No Preset Assigned         Image: Control Smith-Endoscopy / Dr Doug Ross         Image: Control Smither	Cel OK Delete DONFERENCE



#### 5.4.8 Funkcija ispisa

Funkcija ispisa omogućuje ispis slika odabranog pacijenta izravno s korisničkog sučelja sustava Helion.

Kliknite na ikonu 🧾 i zatim na ikonu 📰 kako biste pristupili dijelu za ispis. Prikazat će se zaslon sa svim snimljenim slikama, na kojem možete odabrati one koje će se ispisati i usmjerenje papira koje će se upotrijebiti.



Sljedeće su opcije dostupne u području za ispis:

Ikona	Funkcija
Portrait Landscape	Odaberite usmjerenje: portret ili pejzaž.
	Odaberite broj slika po stranici ovisno o odabranom usmjerenju papira za ispis. Za portret: moguće je 1, 2, 4, 8 slika po stranici
	Odaberite broj slika po stranici ovisno o odabranom usmjerenju papira za ispis. Za pejzaž: moguće je 1, 2, 4, 6 slika po stranici
×	Skriva ili prikazuje komentare za svaki medij.

Ikona	Funkcija
Xi	Skriva ili prikazuje osjetljive podatke o pacijentu <sup>*1</sup> .

\*1 Osjetljive podatke ovlašteni tehničar može definirati u dijelu o konfiguraciji.

#### Za ispis učinite sljedeće:

Kor	ak	Slika
1.	Odaberite usmjerenje papira za ispis koristeći se prethodno navedenim opcijama.	
2.	Odaberite sliku ili slike za ispis. Odaberite Select All (Odaberi sve) za odabir svih slika.	
3.	Pritisnite kako biste otvorili dijaloški okvir za odabir pisača.	Helion Demo OR to Preser Assigned   Subconstruction   Image: Construction   Prior Proview - 1/1   Image: Construction     Image: Construction   Prior Proview - 1/2   Image: Construction     Image: Construction     Image: Construction     Image: Construction   Prior Proview - 1/2   Image: Construction     Image: Construction   Prior Prior Proview - 1/2   Image: Construction   Prior Pr
4.	Odaberite pisač s popisa dostupnih pisača. Odaberite broj primjeraka i pritisnite Print (Ispis) za slanje na pisač. Opisani tijek rada za ispis odnosi se na korisničko iskustvo na dodirnom zaslonu. Korisničko iskustvo putem interneta razlikuje se ovisno o upotrijebljenom pregledniku.	Helion Domo OR No Prest Assgred    John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross  Prior Prior    Backer  A:05:50 PM viel/22/02:4  Concel Print  Print P

Ova je funkcija dostupna isključivo nakon što kvalificirano servisno osoblje instalira i konfigurira odabrani pisač ili pisače na sustavu Helion.



### Funkcija "Video Conference" (Videokonferencija)

Funkcija Video Conference (Videokonferencija) omogućuje videokonferenciju s dvosmjernom audiovezom i videovezom iz operacijske dvorane do vanjskih soba:

- Vanjski sudionici koji se nalaze u drugim prostorijama ili područjima zgrade povezani su s uređajem putem LAN veze.
- Vanjski sudionici koji se nalaze na drugim lokacijama mogu se spojiti na sustav putem interneta.

Dostupni su sljedeći načini rada:

Način rada	Opis
Pretpregled kanala za prijenos	Omogućuje prikaz jednog ili, u slučaju višekanalne videokonferencije, obaju povezanih kanala za prijenos.
Izvori slika ili videozapisa	Svi povezani izvori prikazani su na traci ulaznih signala.
Tipka Swap (Zamijeni)	Tijekom konferencije možete zamijeniti signale prikazane u odabranom rasporedu.
Tipka Layout (Raspored)	Tijekom višekanalne konferencije možete imati različite pretpreglede uživo obuhvaćenih videosignala, na primjer "slika u slici" i "slika i slika".
Odabir sudionika / popis kontakata	Sudionike videokonferencije možete odabrati pritiskom na određenu tipku: – s popisa kontakata – s popisa nedavnih sudionika (zapisnik) – unosom IP adrese primatelja izravno na tipkovnici.
Prikaz sudionika	Prikazuje koji su sudionici (ime, IP adresa) trenutačno povezani ili s kojim sudionicima će započeti videokonferencija nakon dodjele odašiljača i izvora signala.

Glavni zaslon funkcije Video Conference (Videokonferencija) podijeljen je na sljedeći način:



- [A] popis izvora
- [B] prikaz dvaju kanala za videokonferenciju.

Kada videokonferencija postane aktivna, ikona slušalice na nadzornoj ploči postat će zelena **C**.

### 5.5.1 Odabir signala koji će se poslati videokonferencijom

S popisa izvora povucite izvor koji želite poslati u videokonferenciju u okvir Primary Channel (Primarni kanal) (ili Secondary Channel (Sekundarni kanal)).





### 5.5.2 Uklanjanje signala koji će se poslati videokonferencijom

Pritisnite jedan od okvira koji se odnosi na primarni i/ili sekundarni kanal za videokonferenciju, a zatim pritisnite ikonu 🔀 koja će biti prikazana unutar okvira kako biste uklonili videosignal iz videokonferencije.

Videosignal koji je tek uklonjen neće se više dijeliti sa sudionicima videokonferencije.



#### 5.5.3 Odabir primatelja poziva

Kako biste odabrali primatelja poziva, pritisnite odgovarajuću ikonu 🗨 🔍 🎬 (ovisno o načinu rada) koja se nalazi na desnoj strani zaslona. Ikone su opisane u nastavku:



Ikona	Opis	Slika
G	Odaberite ime/adresu iz zapisnika poslanih/ primljenih poziva.	Helion I Demo OR       No Prest Assigned       A         Image: Secondary / Dr Doug Ross
•••	Ručno unesite IP adresu	Helion I Demo OR No Preser Assigned
•••	primatelja s pomoću brojčane tipkovnice.	John Smith-Endoscopy / Dr Doug Ross       Parket       12:23:47         Image: Strate State S
		Primary Channel - Truvidia       Secondary Channel - ACS Touchles         Image: Channel - Truvidia       Image: Channel - ACS Touchles         Image: Channel - Truvidia       Image: Channel - ACS Touchles         Image: Channel - Truvidia       Image: Channel - ACS Touchles         Image: Channel - Truvidia       Image: Channel - ACS Touchles         Image: Channel - Truvidia       Image: Channel - ACS Touchles         Image: Channel - Truvidia       Image: Channel - ACS Touchles         Image: Channel - Truvidia       Image: Channel - ACS Touchles         Image: Channel - Truvidia       Image: Channel - ACS Touchles         Image: Channel - Truvidia       Image: Channel - ACS Touchles         Image: Channel - ACS Touchles       Image: Channel - ACS Touchles         Image: Channel - ACS Touchles       Image: Channel - ACS Touchles         Image: Channel - ACS Touchles       Image: Channel - ACS Touchles         Image: Channel - ACS Touchles       Image: Channel - ACS Touchles         Image: Channel - ACS Touchles       Image: Channel - ACS Touchles         Image: Channel - ACS Touchles       Image: Channel - ACS Touchles         Image: Channel - ACS Touchles       Image: Channel - ACS Touchles         Image: Channel - ACS Touchles       Image: Channel - ACS Touchles         Image: Channel - ACS Touchles       Image: Channel - ACS Touchles

### 5.5.4 Početak poziva

Nakon što se odabere primatelj poziva, poziv može započeti. Kako biste započeli s pozivom, učinite sljedeće:

Korak		Sli	ka			
<b>Kor</b> 1.	ak Pritisnite zelenu tipku za zvanje Tipka za zvanje postat će crvena 2 te označava mogućnost prekida poziva.		Ka Helion J Demo OR John Smith - Endosc Truoda Primary Channel - Truvida Primary Channel - Truvida	No Prest Assynd opy / Dr Doug Ross	Pare State         Image: State	
				ſ	/	



### 5.5.5 Primatelj poziva H.323/SIP

U sljedećim uputama nalaze se koraci potrebni za sljedeće:

- pristup adresaru sustava Helion
- poziv za sastanak H.323/SIP s pomoću sustava Helion.

Korak	Slika	-
<ol> <li>Otvorite suvremeni internetski preglednik na računalu na kojem je sustav Helion dostupan mrežnim putem i upišite adresu sustava Helion koja se nalazi u adresaru: https://<ip-address>/address- book</ip-address></li> <li>Napomena: zamijenite <ip- address&gt; s pravom IP adresom / punim nazivom domene (FQDN) glavne jedinice Helion.</ip- </li> <li>Unesite iste korisničke vjerodajnice kako biste pristupili grafičkom korisničkom sučelju (GUI) sustava Holion</li> </ol>	Pretion Address Book - Shown: X +	<ul> <li>✓ - σ ×</li> <li>№ ☆ □ ▲ :</li> <li>LDQ.M</li> </ul>
<ul> <li>sustava Helion.</li> <li>Kliknite na  koji se nalazi u desnom donjem kutu stranice kako bi se pojavio obrazac za novi kontakt.</li> <li>Upišite ime kontakta u polje za ime.</li> <li>Odaberite tipku za odabir H.323 ili SIP u skladu s platformom koju upotrebljavate.</li> <li>Unesite adresu poveznice za H.323/SIP u polje za adresu H.323/SIP.</li> <li>Napomena: možete označiti kontakt kao omiljen kako bi se pojavio na vrhu popisa. Omiljeni kontakti pojavljuju se abecednim redoslijedom.</li> <li>Kliknite na CREATE</li> </ul>	Image: Precise Address Book - Shown: X       + <ul> <li></li></ul>	○ ピ ☆ □ ▲ : CADY € Q South ●

Korak		Slika					
8. 9. 10.	Prijavite se u korisničko sučelje sustava Helion. Idite na karticu Video Conference (Videokonferencija) te pregledajte kontakte spremljene u adresaru koji se nalazi na desnoj strani zaslona te ćete vidjeti kontakt koji ste upravo izradili. Odaberite kontakt koji ste izradili te ga nazovite.	Helion   Der John Sr John Sr Trovida	mo OR No Preser Assigned mith - Endoscopy / Dr Doug Ross PACS Touches annel - Truvdia	A Sec	Area sature Area		
1		69	VIDEO ROUTING		RECORDING		

### 5.6 Lampica On Air (Emitiranje)



Lampica ON AIR (EMITIRANJE) uključuje se u sljedećim situacijama:

- pokrenuta je funkcija snimanja videozapisa
- počeo je konferencijski poziv
- pokrenuta je sesija prijenosa.

### 5.7 Dodatne funkcije

Sljedećim opcionalnim funkcijama možete pristupiti iz bočnog izbornika:

Ikona	Opis
	Pristupite zaslonima povezanima s upravljanjem podacima o pacijentu.
•	Pristupite zaslonima s provjernim popisom koji se odnose na kirurški zahvat.
	Pristupite zaslonima zadanih postavki i tijekova rada konfiguracije dvorane.
	Pristupite zaslonima postavki za višestruki prikaz.
•••	Pristupite zaslonima postavki za zvuk.
	Pristupite zaslonu za upravljanje kirurškim svjetlima u operacijskoj dvorani.
v	Ova funkcija može se upotrebljavati samo ako su prisutni odgovarajući uređaji marke Baxter.
	Pristupite upravljačkom zaslonu za svjetla u operacijskoj dvorani.
	Ova funkcija može se upotrebljavati samo ako su prisutni odgovarajući uređaji marke Operamed.



#### 5.7.1 Upravljanje podacima o pacijentu

Na bočnom izborniku pritisnite ikonu 💵 kako biste pristupili upravljanju podacima o pacijentu.

_							_	Finalize	
		rocedures	1	Worklist		Emer	nency Datients	Only	12:25:33 Thu 9/1/2
Loc	al Saved S	Studies: 24					geney r ditento	still	
W	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	-	A New Patient
w	00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	м		@ -
W	00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	м		Emergency Patie
		3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	м	10	Marklist Dafrash
W	00000896	5/14/2019 11:35:00	pidP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	М	10	G Worklist Refresh
		3/15/2018 11:56:42	tpx-anevrix	anevrix			м	12	
		3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	м	2	
		3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX			м	10	
W	00000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	м	10	
W	00000908		pidP3975	Generic Patient 41		7/16/1980	м	5	
W	00000328		pidP5021	Generic Patient 24		7/16/1980	м	11	
W	00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	м	7	
W	00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	м		
W	00000574		pidP4864	Generic Patient 11		7/16/1980	М		

Kada se ikona pritisne, na zaslonu će se prikazati popis prethodno unesenih pacijenata [A]. Popis je podijeljen na pacijente uvezene putem dijela Worklist (Radni popis) (ako je prisutan) i one pacijente koji su ručno odabrani ili uneseni.

#### 5.7.1.1 Odabir pacijenta s popisa

Kako biste odabrali pacijenta koji se već nalazi na popisu, učinite sljedeće:

Korak	Slika						
1. Odaberite pacijenta.	Helion   Demo OR	No Preset Assigned	6	ﺎ,			
	John Smith-	Endoscopy / Dr Doug Ross				Finalize.	Baxter
	Pro	edures	Worklist		Emer	gency Patients Only	12:25:33 ты 9/1/2022 Q Search
	Local Saved Stur	lies: 24		-			A* New Patient
	W 00000706 1	14/2022 08:53:00 pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	Date of Birth 7/16/1980	Sex 🖸	Emernancy Datient
	W 00000178 1.	14/2022 08:53:00 pidP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	м	
	4) W 00000896 5	23/2021 14:32:10 123456789	John Smith Generic Patient 72	Endoscopy	2/8/1983	M 10	O Worklist Refresh
	<b>17</b> 3	15/2018 11:56:42 tpx-anevrix 😑	anevrix			M 12	
	У а	15/2018 11:55:34 tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M 2	
	W 00000007	15/2018 11:53:37 tpx-c	CEREBRIX Generic Patient 37		7/16/1980	M 10 M 10	
	80600000 W	ć	eneric Patient 41		7/16/1980	M 5	
	W 00000328	1	Seneric Patient 24		7/16/1980	M 11	
	W 00000917	À	Generic Patient 37		7/16/1980	M 7	
	W. 00000917	pid	Generic Patient 37		7/16/1980	м	
	W 00000574	pidi	Generic Patient 11		7/16/1980	м	

Ко	rak	Slik	Slika										
2.	Pritisnite 🖌 kako biste potvrdili odabir.		Helion J	Demo O Smith	R 1 - Endoscopy /	No Preset Assigned	8	لجر		Finalize	Baxter		
		Ī	_	Р	rocedures		Worklist		Emer	gency Patients Only	12:27:00 ты 9/1/2022 Q Search		
		ď	Local	Saved S	tudies: 25 Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex 💼	A New Patient		
		-	w c	0000706	9/1/2022 12:25:47 1/14/2022 08:53:00	P22155947 pidP2342	Emergency Patient 22133847 Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	Emergency Patient		
		••••	w o	0000178	1/14/2022 08:53:00 3/23/2021 14:32:10	pidP3953	Generic Patient 11 John Smith	CSPINE	7/16/1980 2/8/1983		C Worklist Refresh		
		$\nabla$	w c	0000896	5/14/2019 11:35:00 3/15/2018 11:56:42	pidP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M			
					3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M			
		-	w	0000007	3/10/2016 11:33.37	pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980				
			w c	0000908		pidP3975 pidP5021	Generic Patient 41 Generic Patient 24		7/16/1980 7/16/1980	-(`			
			w o	0000917		pidP7533 pidP7533	Generic Patient 37 Generic Patient 37		7/16/1980	M	/		
1			[	59	VIDEO ROUTING		<b>1</b>	RECORDING			CONFERENCE		

### 5.7.1.2 Unos novog pacijenta

### Kako biste unijeli novog pacijenta, učinite sljedeće:

Kor	ak	Slika	a						
1.	Odaberite ikonu 🎤 New Patient , koja se nalazi na desnoj strani		Helion   Demo OR John Smith - Endoscopy / I	No Preset Assigned	â	4,		Finalize	Baxter 12:25:33 The 91/2022
	zaslona.	2	Procedures		Worklist		Emergency i	Patients Only	Q Search
	Prikazat će se prozor za ispunjavanje podataka o pacijentu.		Unitary Structures 24           No. 2000         No.	Patient ID ped#2342 ped#2923 122456789 ped#9520 tp-ed#9520 tp-ed#9520 tp-ed#9521 ped#9375 ped#9523 ped#9523 ped#9523 ped#4864	None Generic Patient 80 Generic Patient 10 John Smith Generic Patient 72 Generic Patient 72 Generic Patient 73 Generic Patient 73 Generic Patient 73 Generic Patient 73 Generic Patient 73 Generic Patient 73	Procidure COVINE CSPINE Endorcop CSPINE	Date of Brmh           77.6/1980           77.6/1980           20/1983           77.6/1980           5/22/2008           77.6/1980           77.6/1980           77.6/1980           77.6/1980           77.6/1980           77.6/1980           77.6/1980           77.6/1980           77.6/1980	Sex         Sex           M         -           M         10           M         12           M         2           M         12           M         5           M         5           M         5           M         7           M         -           M         7           M         -	Emergenc But
2.	Unesite podatke o novom pacijentu. Polja označena zvjezdicom su obvezatna.		Helon   Demo OR	No Preset Assigned Dr Doug Ross	yr/1202     Acutoric     Acutoric	22 D 12.2 Normber and Region	27:14 V Larrahy L	R.	Exter 12:27:15 he \$n/cc2 € Gench ♪ New Patient
			VIDEO ROUTING			RECORDING		I VIDEC	CONFERENCE



	Slika										
Nakon što ste upisali obvezne podatke, spremite novog	Helion   Demo OR No Preset Assigned A										
pacijenta pritiskom na <b>OK</b> ili odustanite od umetanja pritiskom na <b>Cancel</b> .	Image: Control of the second secon	12:27:40 he knows 3/23/2021  14:32:10 Accession Number Cancel OK									

### 5.7.1.3 Unos hitnog pacijenta

Ako zbog uvjeta nije moguće u potpunosti ručno ispuniti podatke o novom pacijentu, s pomoću ove opcije možete brzo izraditi pacijenta s nazivom Emergency Patient (Hitni pacijent) uz nasumični ID.

Dostupne funkcije i upravljanje za značajku za hitne pacijente usporedive su s onima za bilo kojeg pacijenta koji je unesen ručno ili koji se nalazi u dijelu Worklist (Radni popis).

Kaka histo	unitali hitnog	nagilanta	učinita	diadaáa
rako biste	unijeli nitnog	pacijenta,	ucinite	sijeuece.

		u								
Odaberite ikonu		Helion   Demo (	R	No Preset Assigned	A	فر			10	( e > -) = =
Emergency Patient koja se palazi pa		John Smit	h - Endoscopy /	Dr Doug Ross					Einalize	Baxte
	(7)									12:25:33 Thu 9/
desnoj strani zasiona.			Procedures		Worklist		Eme	rgency Patients (	Only	Q Search
Prikazat će se novi red s	ď	Local Saved	Studies: 24 Study Date	Patient (D	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	-	A* New Patient
nazivom "Emergency Patient	_	W 00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	м		
XXXX" (Hitni pacijent XXXX") a		W 00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	м		Emergency P
	<b>u(</b> ))		3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	м	10	G Worklist R
XXXX oznacava identifikacijski		W 00000896	5/14/2019 11:35:00 3/15/2018 11:56:42	pidP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10	
broj.	$\nabla$		3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	2	Ę Y
-			3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX			м	10	<u> </u>
	ra.	W 00000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	м	10	6
		W 00000908		pidP3975	Generic Patient 41		7/16/1980	м	5	
		W 00000328		pidP5021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11	
		W 00000917	_	pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M		
		W 00000574		pidP4864	Generic Patient 11		7/16/1980	M		
		Helion   Demo (	VIDEO R	No Preset Assigned		RECORDING		13	VIDEO	CONFERENCE
		Helion   Demo ( Emergenc	VIDEO R PR y Patient 228	No Preset Assigned	<b>a</b>	RECORDING		13	VIDEO	CONFERENCE
		Helion   Demo C Emergenc	VIDEO R DR y Patient 228	No Preset Assigned	Worklist	RECORDING	- Eme	rgency Patients (	VIDEO	CONFERENCE <b>Baxte</b> 12:25:33 Thu 9 Search
		Helion   Demo C Emergenc Local Saved	VIDEO RI DR y Patient 228 Procedures Studies: 24	No Preset Assigned 60028	Worklist	RECORDING	Eme	rgency Patients 0	VIDEO	СОЛFERENCE Сол FERENCE Вахне 12:25:33 ты б Сол Search
		Helion   Demo () Emergenc Local Saved	VIDEO RI PR y Patient 228 Procedures Studies: 24 Study Date	No Preset Assigned 60028 Patient ID	Worklist Name	RECORDING	Eme Date of Birth	rgency Patients D Sex	VIDEO	CONFERENCE CONFERENCE Baxter 12:25:33 Tour Conference Search Conference Conference
		Helion   Derro C Emergenc Local Saved	VIDEO RI DR y Patient 228 Procedures Studies: 24 Study Date 1/14/2022 08:53:00	No Preset Assigned 60028 Patient ID pidP2342	Worklist Name Generic Patient 86	RECORDING	Eme Date of Birth 7/16/1980	rgency Patients D Sex M	VIDEO	CONFERENCE Baxte 12:25:33 mus Casearch New Patient Emergency P
	E Ø	Helion   Derror O Emergence Local Saved W 00000708 W 00000708	VIDEO R/ ///////////////////////////////////	No Preset Assigned 60028 Patient ID pidP2342 pidP3953	Worklist Name Generic Patient 86 Generic Patient 11	RECORDING	Date of 97th 7/16/1980 7/16/1980	rgency Patients ( Sex M M	VIDEO	CONFERENCE CONFERENCE CONFERENCE Baxtee 12:25:33 The CONFERENCE CONFERENCE CONFERENCE CONFERENCE
		Helion   Demo ( Emergenc Local Saved W Acc. No. W 00000705 W 00000705	VIDEO R/ PR Patient 228 Procedures Studies: 24 Study Date 1/14/2022 08:53:80 1/14/2022 08:53:80 3/23/2021 14:32:10 3/24/2021 14:32:10	No Preset Assigned 60028 Patent ID pidP2342 pidP2953 123455789 nidP4290	Worklist Worklist Mere: Genet: Patent 80 Genet: Patent 10 John Smith Genet: Patent 27	RECORDING	Date of 97th 7/16/1980 7/16/1980 2/6/1980	rgency Patients ( Sex M M M	Finalize	CONFERENCE
		Helion I Demo ( Emergenc Local Saved W Acc. No. W 00000178 W 00000178	VIDEO R Patient 228 Procedures Studies: 24 Study Date 1/14/2022 0853:00 3/23/2021 14:32:10 3/14/2019 11:35:00 2/15/2018 11:36:42	No Preset Assigned 60028 Patent ID pidP2342 pidP2933 123456789 pidP6920 tps-anevrix	Worklist Worklist Geneic Patient 80 Generic Patient 11 John Smith Generic Patient 72 Generic Patient 72	RECORDING	Cate of Brit 7/16/1980 7/16/1980 2/8/1983 7/16/1980	rrgency Patients C Sex M M M M M	Finalize	CONFERENCE
		Helion   Demo C Emergence Local Saved W Acc No. W 000007678 W 000007678	VIDEO RI PATIENT 228 Procedures Studies: 24 Study Date 1/14/2022 08:53:00 1/14/2022 08:53:00 1/15/2018 11:86:44 1/15/2018 11:86:45 1/15/2018 11:86:44 1/15/2018 11:86 1/15/2018 11:86 1/15/201	No Preset Assigned 60028 Peters() peter2342 peter3753 123456789 peter9202 tp:de94920 tp:de94920 tp:de94920	Worklist Worklist Genet: Patient 86 Genet: Patient 11 John Smith Genet: Patient 72 aner/ix	Procedure CSPINE CSPINE CSPINE CSPINE CSPINE	Date of Brits 7/16/1980 7/16/1980 2/8/1983 7/16/1980 5/22/2009	rgency Patients C Sex M M M M M M	Finalize	CONFERENCE
		Helion   Demo C Emergence Local Saved W Acc No. W 000007678 W 000007678	VIDEO RI R Patient 228 Procedures Studies: 24 Cady but 1/14/2020 645300 1/14/2020 645300 1/14/2020 645300 1/14/2020 615300 1/15/2011 1/15420 1/15/2011 1/15420 1/15/2011 1/15420	No Prest Assigned 60028 Pattern 10 pattern 2242 pattern 2345 pattern 23455 pattern 23455 pattern 23455 pattern 234555 patt	Worklist Worklist Worklist Worklist Manne Gener: Patient 80 Gener: Patient 72 anonti HYBR0 CEREINX	Procedure CSPINE CSPINE Endescopy CSPINE	Enter Date of Both 7/10/1980 7/10/1980 7/10/1980 5/22/2008	rgency Patients C Sex M M M M M M M M	Finalize	CONFERENCE
		Helion   Demo C Emergenc Local Saved W Acc: No: W 000000778 W 000000778 W 000000778	VIDEO RI Proceedures Studies: 24 Case June 5/14/2020 663300 2/14/2020 663300 2/15/2016 2/15/200 2/15/200	No Preset Assigned 60028 Patient (0 pedP3242 pedP3553 123457789 pedP520 tp: alwrythol tp: accentrals; pedP9111	Worklast Worklast Worklast Worklast Genetic Patient 11 John Smith Genetic Patient 72 anovik Genetic Patient 72 Genetic Patient 73 Genetic Patient	Procedure CSPINE CSPINE CSPINE CSPINE	Ener Date of Brit 7/16/1980 2/4/1983 7/16/1980 5/22/2008 5/22/2008	rgency Patients () Sex M M M M M M M M M M	VIDEO	CONFERENCE
		Helion   Demo C      Emergenc      Local Saved      W Acc. No.      W 00000776      W 00000077      W 00000007      W 0000007      W 00000007      W 00000007      W 00000007      W 00000007      W 00000007      W 00000007      W 0000007      W 000000      W 0000007      W 000000      W 000000      W 000000      W 000000      W 000000      W 000000      W 00000      W 00000      W 00000      W 0000      W 00000      W 00000      W 00000      W 0000      W 0	VIDEO RI Procedures Procedures Evides: 24 Tr/4/2022 063300 2/32/2011 15642 2/32/2011 15642 2/15/2016 115642 2/15/2016 115642	No Presel Assigned 60028 pr@92342 pr@9923 pr@9923 pr@9923 pr@9923 tps.engents	Worklist Worklist Mane Generic Patient 85 Generic Patient 10 John Semit Generic Patient 12 anerix HiftiBio CEREBRIX Generic Patient 17 Generic Patient 17 Generic Patient 17	Procedure CSPINE CSPINE CSPINE CSPINE CSPINE CSPINE	Desc of Barth           7/16/1980           7/16/1980           2/202008           7/16/1980           7/16/1980           7/16/1980           7/16/1980           7/16/1980           7/16/1980	rgency Patients C M M M M M M M M M M M M	VIDEO Finalize 10 10 12 2 10 10 10 5	CONFERENCE Baxte 12:25:33 mor Search * New Patient Emergency P & Worklist Refr
		Helion   Demo C           Emergence           W           Occal Saved           W           No           W           Occolerse           W           Occolerse           W           Occolerse           W           Occolerse           W           Occolerse           W           Occolerse	VIDEO RI JR V Patient 228 Procedures studies: 24 1/14/2022 06330 1/14/2022 06330 3/15/2018 115642 3/15/2018 115642	No Presel Assigned 60028 Patient ID prd#2242 pc#1923 1234579 pc#1923 tp: canoritix tp: canoritix tp: canoritix tp: canoritix tp: canoritix tp: canoritix tp: canoritix tp: canoritix	Worklist Worklist Orner: Patient 86 Generic Patient 80 Generic Patient 10 John Smith Generic Patient 12 antwitz HTBBO CEREBICX CEREBICX Generic Patient 14 Generic Patient 14 Generic Patient 14	RECORDING	Date of Birth           7/16/1980           2/8/1983           2/8/1983           5/22/2008           7/16/1980           7/16/1980           7/16/1980           7/16/1980           7/16/1980           7/16/1980           7/16/1980           7/16/1980	rgency Patients C M M M M M M M M M M M M M	VIDEO Finalize 10 10 10 12 2 10 10 10 10 5 11	CONFERENCE
		Helion J Demo C           Emergence           W           Occord Saved	VIDEO RI IR V Patient 228 Procedures Studies: 24 1/14/2022 06330 1/14/2022 06330 2/15/2019 115642 2/15/2019 115642 2/15/2019 115642	No Preed Assigned 60028 Peterst 10 pdP2242 pdP3953 12345979 tpc-409471 tpc-409474 tpc-409474 tpc-409474 tpc-409474 pdP3973 pdP3973 pdP3973	Worklist Worklist Mere Generic Patient 85 Generic Patient 85 Generic Patient 82 anordi. HYBBO CIAEBIXX Generic Patient 37 Generic Patient 37 Generic Patient 32 Generic Patient 32	Procedure CSPINE CSPINE CSPINE CSPINE CSPINE	Date of Bark 7/16/1980 2/8/1983 2/8/1983 5/22/2008 5/22/2008 7/16/1980 7/16/1980 7/16/1980 7/16/1980	rgency Patients of Sex M M M M M M M M M M M M M M M M	VIDEO VIDEO	CONFERENCE
	الا الا الا الا الا الا الا الا الا الا	Helion J Demo C     Emergence     Corel Saved     w 0000076     w 00000778     w 00000077     w 00000007	VIDEO RI IR V Patient 228 Procedures Studies: 24 Studies: 24 Stu	No Preed Assigned 60028 Patterst 0 pdf2242 pdf9204 tpx 409402 tpx 409402 tpx 409402 tpx 409402 tpx 409411 pdf9202 pdf9202 pdf9202 pdf9202 pdf9203 pdf9203	Worklist Worklist Mere Genric Patient 80 Genric Patient 80 Genric Patient 10 Genric Patient 12 anorrit. M1980 CrEBBIX Genric Patient 24 Genric Patient 24 Genric Patient 24 Genric Patient 24 Genric Patient 24	Procedure CSPINE CSPINE CSPINE CSPINE	Date of Date 7/16/1980 2/8/1983 7/16/1980 5/22/2008 5/22/2008 7/16/1980 7/16/1980 7/16/1980	rgency Patients ( Sex M M M M M M M M M M M M M	<ul> <li>VIDEO</li> <li>Finaliza</li> <li>Prinaliza</li> <li>Only</li> <li>10</li> <li>10</li> <li>10</li> <li>10</li> <li>10</li> <li>11</li> <li>7</li> </ul>	CONFERENCE

#### 5.7.1.4 Pretraživanje pacijenta s popisa

Kako biste pretražili pacijenta koji se već nalazi na popisu, učinite sljedeće:

Κοι	ak	Slik	a									
1.	Upišite prezime ili ID u polie		Helio	n   Demo C	R	No Preset Assigned	A	4.				L e +-) == 3
	predviđeno za to, koje se nalazi	2	Joh	in Smit	1 - Endoscopy /	Dr Doug Ross					Finalize	Baxter
	s desne strane.	Ī		F	rocedures		Worklist		Eme	rgency Patients	Only	12:25:33 ты 9/1/20 Q Search
		-P	Loc	al Saved S	Studies: 24	_						9+ New Patient
		ШP	W	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	-	-
		-	w	00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	м		Emernency Patier
			w	00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	м		<b>_</b>
		e din			3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	м	10	Worklist Refresh
		••••	w	00000896	5/14/2019 11:35:00	pidP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	м	10	G Honda Hencar
		777			3/15/2018 11:56:42	tpx-anevrix	anevrix			м	12	
		$\vee$			3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	м	2	
		3			3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX			м	10	
		Ta.	W	00000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	м	10	
			w	00000908		pidP3975	Generic Patient 41		7/16/1980	м	5	
			w	00000328		pidP5021	Generic Patient 24		7/16/1980	м	11	
			w	00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	м	7	
			w	00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	м		
			w	00000574		pidP4864	Generic Patient 11		7/16/1980	м		

### 5.7.1.4.1 Filtar za hitnog pacijenta

Možete prikazati samo pacijente s nazivom "Emergency Patient" (Hitni pacijent) primjenom filtra Emergency Patients Only (Samo hitni pacijenti):

Korak	Slika								
<ol> <li>Odaberite ikonu koja se nalazi na vrhu zaslona. Sustav Helion zatim će prikazati samo popis hitnih pacijenata.</li> </ol>	Helion J Demo OR No Preset Assigned  Emergency Patient 22155947  Procedures Worklist  Decal Saved Studies: 1  Procedures Patient 0  Procedure Patient 0  Pro	A Sourcer							
	VIDEO ROUTING	NFERENCE							



#### 5.7.1.5 Izmjenjivanje glavnih podataka o pacijentima

Kako biste izmijenili glavne podatke o pacijentu, učinite sljedeće:



#### 5.7.1.6 Brisanje pacijenta

Kako biste izbrisali glavne podatke o pacijentu, učinite sljedeće:

Κοι	rak	Slik	(a				
1.	Pronađite i odaberite želienog		Helion   Demo OR No Preset As	isigned	Ł,		( e >-)) cq 8
	pacijenta.	1	John Smith - Endoscopy / Dr Doug R	loss		Finaliz	Baxter
		Ī	Procedures	Worklist		Emergency Patients Only	12:25:33 ты 9/1/202 Q Search
		ď	Local Saved Studies: 24           W         Acc. No.         Study Date         Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth Sex 🖨	A New Patient
			W 00000706 1/14/2022 08:53:00 pidP2342 W 00000178 1/14/2022 08:53:00 pidP3953	Generic Patient 86 Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980 M 7/16/1980 M	Emergency Patient
		<b>u(</b> 1)	3/23/2021 14:32:10 123456789 W 00000896 5/14/2019 11:35:00 pidP6920	John Smith Generic Patient 72	Endoscopy CSPINE	2/8/1983 M 10 7/16/1980 M 10	C Worklist Refresh
		$\nabla$	3/15/2018 11:56:42 tpx-anewrix 3/15/2018 11:55:34 tpx-hybrid	anevrix     HYBRID		M 12 5/22/2008 M 2	
		1. an	3/15/2018 11:53:37 tpx-cr	CEREBRIX Generic Patient 37		M 10 7/16/1980 M 10	
			W 00000908	eneric Patient 41		7/16/1980 M 5	
			W 00000917 P	Generic Patient 37		7/16/1980 M 7	
			W 00000917 pid W 00000574 pids	Generic Patient 37 Generic Patient 11		7/16/1980 M 7/16/1980 M	
			VIDEO ROUTING		RECORDING	I VID	EO CONFERENCE

Kor	ak	Slik	(a					
2.	Pritisnite 🗾 kako biste		Helion   Demo OR John Smith - Endoscopy /	No Preset Assigned	6	4	Eindire .	<b>Baxter</b>
	odabranom pacijentu. Ta opcija nije dostupna za pacijente u dijelu Worklist (Radni popis).		Procedures           Local Saved Studies: 25           W         Acc N           Studies: 25           W         Acc N           Studies: 25           Studies: 25           Studies: 25           Studies: 25           Strong Studies: 25           Strong Studies: 25           W           Concept           W           Concept	Palent ID tps cerebit tps heired gat abenty pdf8111 pdf9275 pdf8121 pdf9233 pdf923 p	Worklist None CERSINX HYBRD CERSINX HYBRD Const: Patient 27 Genetic Patient 21 Genetic Patient 21 Genetic Patient 21 Genetic Patient 21 Genetic Patient 22 COMPARIANCE COM	Procedure 0 5 2000 2007 2007 2007 2007 2007 2007 2	Energency Patients Only and of Binh.	12:28:09 me Vh/2022 Search Vew Patient Worklist Refresh Vorklist Refresh
3.	Pritisnite Deter Patient i potvrdite radnju pritiskom na ok kako biste izbrisali pacijenta. <b>Napomena</b> : ako izbrišete pacijenta, izbrisat ćete sve medije povezane s tim pacijentom.		Helion   Demo. NOT RELEASED! Jeremy Leines - Cholecys P1961201 Over Pasevet Tage Pert Name Fren Name 17/1/970 Ser	No Prest Assigned treectomy / Dr.Ken	ny Weaver	546 PM	Cancel OK Cancel OK Leterator L R	Contractions
					<b>1</b> 7 R	ECORDING	I; VIDEO	CONTERENCE

### 5.7.1.7 Pristup radnom popisu

Ako je sustav za upravljanje videozapisima Helion konfiguriran tako da se povezuje na centralizirani sustav upravljanja glavnim podacima, popis pacijenata koji se odnose na datum / dvoranu / kirurga možete dobiti pritiskom tipke Worklist Refresh Kako biste pristupili radnom popisu, učinite sljedeće:

Kor	ak	Slika										
1.	Pritisnite tipku		Helion   Dem	10 OR	No Preset Assig	ned 🔒	4		1	( e >-)) == (		
	Worklist Refresh		John Sn	nith - Endoscopy .	/ Dr Doug Ros	38			Finalize	Baxter		
	Ta radnja pokrenut će	Ī		Procedures		Worklist				12:33:16 тыц 9/1/2022 Q Search		
	ažuriranje radnog popisa	-21	Location:	Location: FILMDIGITIZE - Entries: 15				Last update: 9/1/20	22 12:33:12	A+		
	azuriranje radnog popisa.	dr.	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	. New Patient		
2	Pričekaite da se na popisu	-	00000529	1/14/2022 08:53:00	pidP1250	Generic Patient 58	CSPINE	7/16/1980	м	Emorranou Dationt		
2.			00000387	1/14/2022 08:53:00	pidP5114	Generic Patient 71	CSPINE	7/16/1980	м	Emergency Patient		
	pojave imena koja se odnose na	-	00000195	1/14/2022 08:53:00	pidP4353	Generic Patient 31	CSPINE	7/16/1980	м	D Warklist Defresh		
	odahrane kriterije		00000378	1/14/2022 08:53:00	pidP0596	Generic Patient 15	CSPINE	7/16/1980	м	G WORKIST Refresh		
		717	00000647	1/14/2022 08:53:00	pidP8486	Generic Patient 26	CSPINE	7/16/1980	м			
		$\vee$	00000646	1/14/2022 08:53:00	pidP5754	Generic Patient 96	CSPINE	7/16/1980	м	(3)		
	Duuro moguién cotu	7	00000562	1/14/2022 08:53:00	pidP5062	Generic Patient 38	CSPINE	7/16/1980	м			
	Druga mogucnost:	r.	00000014	1/14/2022 08:53:00	pidP6236	Generic Patient 12	CSPINE	7/16/1980	м	F'		
	Pritisnite karticu "Worklist"		00000058	1/14/2022 08:53:00	pidP8184	Generic Patient 70	CSPINE	7/16/1980	м			
			00000385	1/14/2022 08:53:00	pidP1242	Generic Patient 26	CSPINE	7/16/1980	м	(		
	(Radni popis) na vrhu popisa (to		00000876	1/14/2022 08:53:00	pidP5056	Generic Patient 54	CSPINE	7/16/1980	м			
	neće dovesti do ažurirania		00000348	1/14/2022 08:53:00	pidP2643	Generic Patient 24	CSPINE	7/16/1980	м			
			00000312	1/14/2022 08:53:00	pidP1514	Generic Patient 27	CSPINE	7/16/1980	м			
	radnog popisa).		65	VIDEO ROUTING			RECORDING		I VIDEC	CONFEREN		


## 5.7.2 Kirurški provjerni popis

Na bočnom izborniku pritisnite ikonu 🗹 kako biste pristupili zaslonu Kirurški provjerni popis. Kirurški provjerni popis aktivira se samo nakon odabira pacijenta.



Pritisnite ikonu 🕨 kako biste vidjeli ostala pitanja.

Koraci se odnose na cijeli kirurški zahvat. Zatim ćete moći izići iz tog dijela i vratiti se na njega kako biste nastavili ispunjavati Surgical Checklist (Kirurški provjerni popis) kada je potrebno. U svakom trenutku možete provjeriti napredak popisa Surgical Checklist (Kirurški provjerni popis) na traci u traci stanja.

Kada do kraja ispunite provjerni popis, otvorit će se prozor koji će omogućiti rukovatelju da unese bilješke.

## 5.7.3 Zadana postavka

Na bočnom izborniku pritisnite ikonu 🗗 kako biste pristupili zaslonu sa zadanim postavkama.

Zadane postavke upotrebljavaju se za spremanje konfiguracije postavki operacijske dvorane. Uz zadane postavke moći ćete primijeniti konfiguracije pritiskom na odgovarajuće ikone. Glavni zaslon podijeljen je na sljedeći način:

Preset li	st						Q Search
* 1	Default Showroom	- 6	Conference Training	-	11	Dr Brown	➡ New Preset
	Default showroom setup	0	lights in Endo, Multiview in 1\3				
0	Dr. Rossi		Routing Demo	-	10	Night	t≡ Reorder
2	Cardiology setup	/	Truelink 4 Introduction		12		
-	Procedure start	•	Music	-			
3	Clears recording settings	8					
	Dr. White	•	Start Video Conference	•			
4		9	Ready to start with Nurse Workstation				
-	4K Surgery	- 10	4K endoscopic mode	•			
5	dr. Rossi ~ Room 5	10	lights in Endo Mode				

[A] Popis zadanih postavki



# 5.7.3.1 Postavljanje zadanih postavki

Kako biste postavili novu zadanu postavku, učinite sljedeće:

Korak		Slika						
1. Postav dvorar videoz Kanal z Postav kiruršk	ite željeni raspored ne (Usmjeravanje apisa, Kanal za snimanje, za konferenciju, ke zvuka, Postavke rog svjetla).							
2. Pritisni Otvorit konfigi	te tipku <u>New Preset</u> . t će se prozor za uraciju.		ese like - Endoscopy // reset like - Endoscopy // reset like - Endoscopy // reset like - Endoscopy // Partial Showcom a DF Autorson with Charl Backward attemp b White b White b White	No Prest Assgred Dr Doug Ross	Conference gene a track. 7 Routing D 7 Routing D 7 Routing D 9 Start Vide 9 Start Vide 9 Start Vide 9 Start Vide 10 4K endos	e Training - difference 1933 control - ento - control - co	11 Dr Brown 12 Night	Freitze
3. Unesite postav odgova nalazi i	e naziv za novu zadanu ku i dodajte opis u arajuće polje koje se spod (nije obvezno).		VIDEO ROUTING     VIDEO R	No Prest Assigned Dr Doug Ross an end Valdence Surge Andre and Surge Sur		Preset el VCP ~ ~	11 Dr Brown 12 Night	VIDEO CONFERENCE
			VIDEO ROUTING			RECORDING		VIDEO CONFERENCE
4. Odabe postav konfigi njihovu popisu	rite / poništite odabir ki koje će biti uključene u uraciju pritiskom na u ikonu među onima na		n J Demo OR nn Smith - Endoscopy / esset list Unnamed Preset Der desrptice less Mich Cookees 44 Turkher Der desrptice less Der desrptice le	No Prest Assigned Dr Doug Ross and drawn and the second second and the second second second second second and the second	Стан (1994) 2 Стан (17 ан (1994) 2 (17 ан (1994) 2 (1994) (1994) 1 (1994) 1 (	A CE C	11 Dr Brown 12 Night	Peaker.      Peaker.
			VIDEO ROUTING		-	RECORDING		VIDEO CONFERENCE

Korak	Slika	
<ol> <li>Pritisnite ✓ Save Preset kako biste potvrdili.</li> </ol>	Hellon J Demo OR No Preset Assgned	Q Search + New Preset
	VIDEO ROUTING	DEO CONFERENCE

### 5.7.3.2 Omogućavanje zadanih postavki

Kako biste aktivirali zadanu postavku koja se nalazi na popisu, učinite sljedeće:



Pritisnite ikonu ★ Mark Favorite kako biste automatski aktivirali zadanu postavku svakog puta kada se sustav pokrene.



### 5.7.4 Višestruki prikaz

Na bočnom izborniku pritisnite ikonu 🔄 kako biste pristupili zaslonu Višestruki prikaz. Funkcija Višestruki prikaz kombinira nekoliko ulaza (maksimalno 4) u jedan izlazni signal. Glavni zaslon podijeljen je na sljedeći način:



[B] Višestruki prikaz

## 5.7.4.1 Postavke funkcije Višestruki prikaz

Kako biste uključili funkciju Višestruki prikaz, učinite sljedeće:





#### 5.7.5 Kontrola zvuka

Na bočnom izborniku pritisnite ikonu 📢 kako biste pristupili zaslonu Kontrola zvuka. U dijelu Kontrola zvuka možete postaviti razine glasnoće mikrofona i pomoćnih uređaja.

Postavka "Microphones" (Mikrofoni) utjecat će na zabilježenu razinu zvuka ili će je poslati na udaljenu lokaciju s pomoću funkcije Streaming (Prijenos uživo) ili Video Conference

(Videokonferencija) (imajte na umu da vanjski mikrofon radi samo tijekom uporabe funkcije Video Conference (Videokonferencija)). Postavka "Lines" (Uređaji) utjecat će na zvučni zapis koji se šalje na zvučnike u operacijskoj dvorani.

Glavni zaslon podijeljen je na sljedeći način:

Helion   Demo	OR	No Preset Assigned	6	4	10	C • +-) == 3
John Smi	ith - Endoscopy / I	Dr Doug Ross			Finalize	Baxter
✓   Microphone   ✓   ✓   ✓   ✓	es Headset 1 Lindheld 2 Lindheld 3 Lindheld		Lines	TuPort jack         ●         ●         Workstation Music         ●         ●         Video Conference Talkback    System playback		12:34:14 Thu 9/1/2022
67	VIDEO ROUTING		REC	CORDING		CONFERENCE
		[A [B	] Ulazni mi ] Ulazni ur	ikrofoni eđaji		

## 5.7.5.1 Prilagodba glasnoće

Kako biste prilagodili glasnoću mikrofona ili ulaznih uređaja, učinite sljedeće:

Korak	Slika
<ol> <li>Upravljajte trakom glasnoće mikrofona ili ulaznih uređaja u skladu s glasnoćom koju želite prilagoditi.</li> </ol>	Helion J Demo 08       No Preset Assayed       Image: Comparison of the State Assayed       Image:
<ol> <li>Vucite po traci kako biste povećali ili smanjili glasnoću mikrofona ili ulaznih uređaja.</li> </ol>	Helion J Demo OR       No Preser Assayed       Image: Comparison of the service of the servi
	UIDEO ROUTING

Možete zasebno promijeniti audiokanal koji dolazi s ulaza AUX1, AUX2 i videokonferencije / prijenosa uživo.

U slučaju da sustav primi zahtjev za sudjelovanje u videokonferenciji, sustav će automatski utišati uređaje AUX1/AUX2 i aktivirati videokonferencijski uređaj.

Ova je mogućnost postavljena prema zadanim postavkama. Ako je želite onemogućiti, obratite se službi za pomoć društva Videomed S.r.l.



#### 5.7.5.2 Isključivanje mikrofona i zvuka

Kako biste isključili mikrofone ili ulazne uređaje, učinite sljedeće:



### 5.7.6 Upravljanje kirurškim svjetlima

Na bočnom izborniku pritisnite ikonu 🎲 kako biste pristupili zaslonu za upravljanje uređajima u operacijskoj dvorani. Glavni zaslon podijeljen je na dva potkontrolna područja za dva kirurška svjetla ugrađena u operacijskoj dvorani:



\* slika se može razlikovati ovisno o kirurškom svjetlu koje je ugrađeno

- [A] Svjetlo 1
- [B] Svjetlo 2

Na slici u nastavku prikazana je situacija u kojoj se ne može pristupiti sustavu za upravljanje kirurškim svjetlima.



Sustav za upravljanje videozapisima Helion omogućuje upravljanje kirurškim svjetlima marke Baxter (pogledajte poglavlje 3.10.1) s pomoću konzole za upravljanje svjetlom preko grafičkog sučelja.

# Baxter

Slika prikazuje funkcije kojima se može pristupiti putem dodirnog zaslona, to su sljedeće:

- uključivanje/isključivanje svjetla
- omogućavanje funkcije sinkroniziranja (sinkroniziranje 2 svjetala)
- prilagođavanje razine svjetline svjetla
- prilagođavanje temperature boje svjetla
- postavka fokusa (može se aktivirati i automatska funkcija)\*
- veličina svjetlosnog snopa\*
- postavka sjene (može se aktivirati i automatska funkcija).\*
- \* Funkcija se može razlikovati ovisno o ugrađenom modelu svjetla.

### 5.7.7 Upravljanje upravljačkom pločom u prostoriji

Na bočnom izborniku pritisnite ikonu 💽 kako biste pristupili zaslonu za upravljanje upravljačkom pločom u operacijskoj dvorani.



Zaslon za upravljanje upravljačkom pločom može se upotrebljavati samo ako se u operacijskoj dvorani nalaze uređaji marke Operamed.

Sustav za upravljanje videozapisima Helion društva Videomed S.r.l. omogućuje povezivanje samo upravljačkih ploča Operamed.

# 5.8 Funkcija "Lock with PIN" ("Zaključaj PIN lozinkom")

Sustav za upravljanje videozapisima Helion ima funkciju zaključavanja kojom se dodirni zaslon zaključava PIN lozinkom. Kako biste zaključali dodirni zaslon, učinite sljedeće:





# 5.9 Funkcija "Login" ("Prijava")

Sustav za upravljanje videozapisima Helion ima funkciju Login/ Logout (Prijava/odjava) kako biste upravljali pristupom korisnika. Funkcija Login (Prijava) može biti aktivna prema zadanim postavkama pri uključivanju sustava ili tek nakon odjave. Na zaslonu Login (Prijava) potrebno je ispuniti dva obvezatna polja, Username (Korisničko ime) i Password (Lozinka) tim redoslijedom kako biste pristupili sustavu.

Baxter	
Connect	
◆] Login	
	Baxter Terms Terms Term

Nakon unosa točnih vjerodajnica sustav će prikazati početno grafičko sučelje Helion (sučelje Video Routing (Usmjeravanje videozapisa)).

Pritisnite ikonu 🛃 kako biste se odjavili i kako bi se ponovno prikazao zaslon s vjerodajnicama.

# 6 Elektromagnetska kompatibilnost

Isporučeni sustav za upravljanje videozapisima Helion sadržava elektroničke komponente na koje se primjenjuju propisi o elektromagnetskoj kompatibilnosti, a na koje utječu emisije koje se šire vođenjem i zračene emisije.

Vrijednosti emisija u skladu su s regulativnim zahtjevima zbog uporabe komponenti koje su u skladu s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti, odgovarajućih priključaka i ugradnje filtara kada je to potrebno.

Stoga je sustav za upravljanje videozapisima Helion u skladu s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti.

## 

#### Bilo koja aktivnost održavanja električne opreme izvršena na neusklađen način ili nepravilna zamjena komponenti mogu ugroziti učinkovitost usvojenih rješenja.

Helion je prema normi IEC 60601-1-2 (CISPR 11) električni medicinski uređaj klase A te je prikladan za uporabu u određenom elektromagnetskom okružju. Kupac i/ili korisnik proizvoda moraju se pobrinuti da se proizvod upotrebljava u elektromagnetskom okružju opisanom u nastavku.

Ispitivanje emisija	Sukladnost	Vodič za elektromagnetsko okružje
Zračene emisije i emisije koje se šire vođenjem CISPR 11	Skupina 1	Sustav Helion upotrebljava radiofrekvencijsku (RF) energiju samo za unutarnji rad. Zbog toga su radiofrekvencijske emisije vrlo niske i ne bi trebalo doći do smetnji kod elektroničkih uređaja koji se nalaze u blizini.
	Klasa A	Sustav Helion može se upotrebljavati u svim
Harmonijske emisije IEC 61000-3-2	Ne primjenjuje se	zgradama osim u stambenim zgradama i zgradama koje su izravno priključene na javnu niskonaponsku mrežu kojom se napajaju
Kolebanja napona / emisije treperenja IEC 61000-3-3	Ne primjenjuje se	stambene zgrade.

# Baxter

## Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost

Proizvod je prikladan za uporabu u određenom elektromagnetskom okružju. Kupac i/ili korisnik proizvoda moraju se pobrinuti da se proizvod upotrebljava u elektromagnetskom okružju opisanom u nastavku:

Ispitivanje OTPORNOSTI	Razina ispitivanja	Razina	Elektromagnetsko okružje – vodič
	organizacije IEC	sukladnosti	
Elektrostatičko pražnjenje (engl. Electrostatic Discharge, ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV u kontaktu ±2, ±4, ±8, ±15 kV u zraku	IEC 60601-1-2 Razina ispitivanja	Pod mora biti drveni, betonski ili s keramičkim pločicama. Ako su podovi obloženi sintetičkim materijalom, relativna vlažnost mora biti najmanje 30 %. Moguć je privremen gubitak signala (na nekoliko sekundi).
Ozračena elektromagnetska polja IEC 61000-4-3	3 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz	IEC 60601-1-2 Razina ispitivanja	Ne smijete upotrebljavati prijenosnu i mobilnu radiofrekvencijsku komunikacijsku opremu blizu ijednog dijela opreme koju ispitujete. To uključuje kabele. Minimalna udaljenost iznosi 30 cm.
Brzi tranzijenti (rafal) IEC 61000-4-4	±2 kV za vodove za napajanje ±1 kV za ulazne/ izlazne vodove > 3 m	IEC 60601-1-2 Razina ispitivanja	Kvaliteta mrežnog napona trebala bi biti uobičajena za poslovno i/ili bolničko okružje.
Impulsi IEC 61000-4-5	±0,5, ±1 kV, diferencijalni način rada ±0,5, ±1, ±2 kV, uobičajeni način rada	IEC 60601-1-2 Razina ispitivanja	Kvaliteta mrežnog napona trebala bi biti uobičajena za poslovno i/ili bolničko okružje.
Vođene smetnje nastale djelovanjem radiofrekvencijskih polja IEC 61000-4-6	3 V od 150 kHz do 80 MHz 6V ISM frekvencije	IEC 60601-1-2 Razina ispitivanja	Ne smijete upotrebljavati prijenosnu i mobilnu radiofrekvencijsku komunikacijsku opremu blizu ijednog dijela opreme koju ispitujete. To uključuje kabele. Minimalna udaljenost iznosi 30 cm.
Magnetsko polje mrežne frekvencije (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	IEC 60601-1-2 Razina ispitivanja	Magnetska polja energetske frekvencije moraju imati uobičajene razine uobičajene lokacije u uobičajenom poslovnom ili bolničkom okružju.
Naponski propadi, kratkotrajni prekidi i naponske promjene na ulaznim vodovima za napajanje IEC 61000-4-11	10 ms – 0 % pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°. 225°, 270°, 315° 20 ms – 0 % pri 0° 500 ms – 70 % pri 0° 5 s – 0 %	IEC 60601-1-2 Razina ispitivanja	Kvaliteta mrežnog napona trebala bi biti uobičajena za poslovno i/ili bolničko okruženje. Ako korisnik uređaja zahtijeva da uređaj nastavi raditi čak i kada je prekinuto napajanje električnom energijom, preporučuje se napajanje uređaja besprekidnim napajanjem (engl. Uninterruptible Power Supply, UPS) ili baterijama.

# Smjernice i izjava proizvođača – raspon i razina frekvencije: radiofrekvencijska bežična komunikacijska oprema

Frekvencija ispitivanja (MHz)	Modulacija	Minimalna razina OTPORNOSTI (V/m)	Primijenjena razina OTPORNOSTI (V/m)
385	** Impulsna modulacija: 18 Hz	27	27
450	<ul> <li>Frekvencijska modulacija (FM)</li> <li>+ devijacija od 5 Hz: 1 kHz, sinus</li> <li>* Impulsna modulacija: 18 Hz</li> </ul>	28	28
710	** Impulsna modulacija: 217 Hz	9	9
745			
780			
810	** Impulsna modulacija: 18 Hz	28	28
870			
930			
1720	** Impulsna modulacija: 217 Hz	28	28
1845			
1970			
2450	** Impulsna modulacija: 217 Hz	28	28
5240	** Impulsna modulacija: 217 Hz	9	9
5500			
5785			

Frekvencija ispitivanja (KHz)	Modulacija	Minimalna razina OTPORNOSTI (A/m)	Primijenjena razina OTPORNOSTI (A/m)
134,2	lmpulsna modulacija: 2,1 kHz	65	65
13560	lmpulsna modulacija: 50 kHz	7,5	7,5



7

8

# Upute za odlaganje u otpad

Električnu opremu koju više ne upotrebljavate ne smijete odložiti kao komunalni otpad. Tvari i materijali sadržani u opremi moraju se odložiti u otpad zasebno i na odgovarajući način. Time se osigurava da se mogu reciklirati radi proizvodnje novih proizvoda. Društvo Videomed S.r.l. nudi uslugu prikupljanja otpada i ekološki održivog odlaganja otpada za sve proizvode društva Videomed S.r.l.

Recikliranje i odlaganje u otpad izvršava društvo Videomed S.r.l. bez dodatnog troška za rukovatelja.



Za obavijest o slanju uređaja koji se više ne upotrebljavaju nazovite broj +39 049 9819113.

Pomoć je uvijek dostupna za razjašnjavanje bilo kakvih nedoumica u vezi s recikliranjem i odlaganjem proizvoda u otpad.

Otpadnu električnu i elektroničku opremu morate odložiti u otpad u skladu sa zakonima i propisima koji su na snazi u državi.

# SVHC (Posebno zabrinjavajuće tvari)

U skladu s člankom 33. Uredbe REACH (EZ) br. 1907/2006, proizvodi mogu sadržavati komponente s prijavljenim tvarima u koncentracijama koje prelaze 0,1 masenog udjela. Društvo Videomed S.r.l. dostavit će na zahtjev popis komponenti na koje se to odnosi. Popis se može pogledati i putem interneta na stranici hillrom.com.

# 9 Dodatak I. – Kratki priručnik



## Video Routing (Usmjeravanje videozapisa)

Kako biste poslali videosignal na monitor, povucite odgovarajuću sliku s popisa dostupnih izvora i ispustite je na jedan od omogućenih monitora. Pretpregled poslanog videosignala bit će prikazan unutar odgovarajuće ikone za monitor te će povremeno biti ažuriran.

Kako biste uklonili signal s monitora, odaberite ga s popisa monitora i pritisnite x.

#### Višestruki prikaz

U dijelu Višestruki prikaz možete izraditi kompoziciju od 2 ili 4 slike od slika dostupnih na popisu izvora.

Odaberite željeni raspored: Slika u slici, Slika i slika, Slika preko slike ili Četverostruki prikaz. Zatim nastavite s popunjavanjem ovog rasporeda tako da povučete slike izvora i ispustite ih u odgovarajuće okvire, jednu po jednu.

Kako biste uklonili sliku iz okvira, pritisnite tipku 🗙, koja će se pojaviti u gornjem desnom kutu okvira nakon odabira slike. Nakon što postavite mrežu, vratite se na dio Video Routing (Usmjeravanje videozapisa) pritiskom na odgovarajuću plavu ikonu.



#### Upravljanje PTZ kamerom

Pritisnite u pretpregledu sobne kamere kako biste otvorili pretpregled uživo. Pojavit će se tipke za upravljanje kamerom. Sustav vam omogućuje da promijenite položaj i razinu zumiranja kamere.

#### Snimanje

Kako biste snimili videozapis ili fotografiju, morate odabrati/unijeti pacijenta u odgovarajući dio.

Helo Joh	n (Demo O	R h - Endoscopy /	No Prest Assigned	8	د			¥ Fedor	L	e en er i Baxter
		recedures		Worklast		_ 0mm	ercy Patients (	Hy	1:	2:25:33 million
Loc	al Saved S	Pudies: 24								Name October
۲	Act, Ho.	Dady Date	Patient D	Hanta	Procedure	Cube of Birth	(ini		-	New Pases
v	000885709	1/16/2022 06:50:08	pi092342	Ceneric Patient Bh	CUPPE	2/16/1980	м.		-	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
v	00088179	1/14/2022 08:50:08	pidP0950	Generic Patient 11	COPPE	7161900	-			Considerations
		312312021 14 02 10	123496799	John Smith	Endeacopp	2/9/1993	м	- 14	~	Manhood Parchasele
v	0000020996	514/2019 11:35:08	pidPettop	Genetic Publicit 72	CEPINE	2/16/1980	м	10	4	that that has had a
		015/2018 11 56/62	Spiraneuris.	aneurix			м	12		
		015/2218 11:55:34	speltybrid	HIDRO		5/22/2008	54	2		
		3/15/2018 11:53:37	to centric	CEREBROX			M	14		
v	00080007		pidPR111	Generic Palleri 32		7/16/1980	м	10		
v	000029408		pidPatts	Onteric Patient 41		316180	м.	5		
v	00090228		pidP5821	Cameric Patient 24		7/16/1900	м	- 99		
v	00080917		pid27535	Generic Patient 37		7/16/1980	м			
w.	00000917		pair/2013	Centers Palant 37		71161980	м			
	000005174		simulat	Ceneric Patient 11		316,1885				

#### Podaci o pacijentu

Popis prethodno izrađenih pacijenata prikazan je na glavnom zaslonu. Kako biste unijeli novog pacijenta, odaberite jednu od opcija u dijelu koji se nalazi desno:



#### Ručno dodavanje

Unesite podatke koji se odnose na novog pacijenta (polja označena zvjezdicom su obvezna).



#### Pristup radnom popisu

Pritisnite Worklist Refresh (Osvježi radni popis) kako biste preuzeli popis pacijenata u automatskom načinu rada.



#### Umetanje hitnog pacijenta

S pomoću ove opcije možete izraditi studiju s nasumičnim ID-jem naziva Emergency Patient (Hitni pacijent).







## Odabir signala koji će se snimati

Povucite željeni izvor u okvir kanala za snimanje kako biste omogućili osnovne funkcije snimanja:



## Pokretanje/zaustavljanje snimanja



A definite tectory of Departs

Pritisnite i zatim i zatim (ili jednostavno pritisnite i ako funkcija ispisa nije omogućena) za zatvaranje evidencije pacijenta i izvoz datoteka. Odaberite elemente za izvoz, zatim izvezite send, izbrišite i Delete ili odaberite izvoz odabranih podataka i zatim izbrišite pacijenta s popisa pacijenata send & Send & Remove All. Ova stranica namjerno je ostavljena praznom.

Ova stranica namjerno je ostavljena praznom.

